

**Συνδιοργανωτές | Co-Organizers**

Ιερά Μητρόπολις Κισάμου & Σελίνου (ΙΜΚΣ)

Holy Metropolis of Kissamos & Selinos (IMKS)

Περιφέρεια Κρήτης | Region of Crete

Δήμος Κισάμου | Municipality of Kissamos

Κοινωφελής επιχείρηση Δήμου Κισάμου

Public Benefit Corporation of Kissamos

Δήμος Πλατανιά | Municipality of Plataniá

Κοινωφελής επιχείρηση Δήμου Πλατανιά

Public Benefit Corporation of Plataniá

Ορθόδοξος Ακαδημία Κρήτης (OAK)

Orthodox Academy of Crete (OAC)

Εταιρεία Κρητικών Σπουδών - Ίδρυμα Καψωμένου

Society of Cretan Studies - Kapsomenos Foundation



Ένωση Πολιτιστικών Θφρέων  
Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.)  
Union of Cultural Associations  
of the Province of Kissamos

[www.epofek.gr](http://www.epofek.gr)  
epofek2010@gmail.com



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ  
REGION OF CRETE

# Έκδηλισεις

Πολιτιστικών Συγκρότων  
Επαρχίας Κισάμου

2023

Cultural  
Events  
of Kissamos Province



VISIT  
THE EVENTS PROGRAM



DOWNLOAD  
THE EVENTS PROGRAM



**ANEK LINES**

**Blue Star Ferries®**

**BOTANICAL PARK & GARDENS OF CRETE**

**Επομπή Χανίων**

**CRETAN DAILY CRUISES**  
Κρητικές Ημερήσιες Κρουαζιέρες



**Χαρτζουλάκης  
Δημητρής**  
ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΗΜΗΝΙΑΝΟΣ Τ.Ε.  
ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ - ΔΟΜΙΚΑ ΥΔΙΑ

**GKEA**  
ΧΑΝΙΩΝ - ΡΕΘΥΜΝΟΥ

**SYNKA**  
super markets

**ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ**

**MILIA**  
Επαγγελματική Βιβλογραφία

**PNEVMATIKAKIS WINERY**



**KYPRIΠΙΖΟΣ**  
ΟΠΩΝΩΜΑ ΛΑΣΙΘΙΑ ΥΠΟΛΟΓΙΣΤΕΣ  
Τηλ: 28220 22241

**FOS**  
FRIENDLY OPTICAL STORES  
Άνδρες Λαζαρίδης  
επαγγελματίας

**ΑΝΟΥΓΕΧΗ**  
Τοποθετήσεις



Ένωση Πολιτιστικών Φορέων  
Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.)  
Union of Cultural Associations  
of the Province of Kissamos

## ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ ΕΠΟΦΕΚ 2023

### "ΑΝΑΠΗΡΙΑ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ"

#### ΜΟΥΣΙΚΟΘΕΑΤΡΙΚΟ ΔΡΩΜΕΝΟ & ΗΜΕΡΙΔΑ ΕΥΑΙΣΘΗΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

Η ΕΠΟΦΕΚ διοργανώνει υπό την αιγίδα του Υπουργείου Πολιτισμού & Αθλητισμού και σε συνεργασία με το ΕΕΕΕΚ - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΙΔΙΚΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΙΣΣΑΜΟΥ και το Εργαστήριο διάDρασης ένα συμπεριληπτικό πρόγραμμα, πολιτιστικού, εκπαιδευτικού και κοινωνικού χαρακτήρα με τίτλο: «Αναπηρία & Πολιτισμός». Συνδιοργανωτές της δράσης είναι ο Δήμος Κισάμου, ο Πολιτιστικός Σύλλογος Γραμβούσας και το ΕΠΑ.Λ. Κισάμου-Μητροπολίτης Ειρηναίος Γαλανάκης. Η υλοποίησή του προϋποθέτει τη συμμετοχή ατόμων με και χωρίς αναπηρία. Η διάρκεια του θα είναι 3 μήνες, με τελικό στόχο την οργάνωση και υλοποίηση των εξής:



#### Μουσικοθεατρικό «Χαρταετοί»

28/6

Τετάρτη  
Wednesday

Musical Theater  
"Kites"

Προαύλιος χώρος του Πολιτιστικού Συλλόγου Γραμβούσας, στα  
Κουτουφιανά Γραμβούσας

ώρα: 20:15

Με τη συμμετοχή ατόμων με και χωρίς αναπηρία.

In the courtyard of the Cultural Association of Gramvousa, in  
Koutoufiana, Gramvousa

time: 20:15

With the participation of people with and without disabilities.

### ΔΗΜΕΡΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ

### TWO-DAY FESTIVAL

#### Ημερίδα με θέμα: Διαφορετικότητα - Ίσες Ευκαιρίες - Πολιτισμός

22/9

Παρασκευή  
Friday

Seminar entitled: "Diversity -  
Equal Opportunities - Culture"

Τσατσαράκειο Πολιτιστικό Πολύκεντρο Ι.Μ.Κ.Σ.

ώρα: 10:00

Ομιλίες, συζητήσεις και βίντεο, από γονείς, αθλητές με και χωρίς  
αναπηρία και επαγγελματίες από τα χώρα της Υποστριζόμενης Έργασίας,

Τσατσαράκειο Cultural Polycenter of the Holy Metropolis of  
Kissamos and Selino

time: 10:00

Speeches, discussions and videos, from parents, athletes with and without  
disabilities and professionals from the field of Supported Employment.

#### Μουσικοθεατρικό Δρώμενο με τίτλο «Χαρταετοί»

23/9

Σάββατο  
Saturday

Musical Theater Event entitled  
"Kites"

Με τη συμμετοχή ατόμων με και χωρίς αναπηρία. Ο χώρος  
διεξαγωγής της εκδήλωσης θα γίνει γνωστός με νεότερη  
ανακοίνωση!

ώρα: 19:30

Η πραγματοποίηση του Φεστιβάλ έχει σαν κύριο σκοπό τη διάχυση  
του μηνύματος για συμπερίληψη των ατόμων με αναπηρία στο  
πολιτιστικό και εργασιακό περιβάλλον, ώστε το αυτονότητα να πάψει  
να είναι το ζητούμενο.

With the participation of people with and without disabilities. The  
venue of the event will be announced later!

time: 19:30

The main purpose of the Festival is to spread the message for the  
inclusion of people with disabilities in the cultural and working  
environment, so that the self-evident ceases to be the goal.



**ΣΥΝΑΥΓΙΑ  
ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΕΝΗ ΔΗΜΟΥ**

**3/9**

**Κυριακή  
Sunday**



**CONCERT  
WITH ELENI DIMOU**

**ΠΕΤΡΙΝΟ ΘΕΑΤΡΟ ΝΟΠΗΓΕΙΩΝ - ΚΙΣΑΜΟΣ**

**ώρα: 21:00**

Η Περιφέρεια Κρήτης διοργανώνει σε συνεργασία με την Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.) Συναυλία με την καταξιωμένη ερμηνεύτρια του ελληνικού τραγουδιού, Ελένη Δήμου.

**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ**



**STONE THEATER OF NOPIGEIA - KISSAMOS**

**time: 21:00**

The Region of Crete organizes in collaboration with the Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos (E.P.O.F.E.K.) a Concert with the Greek renowned performer, Eleni Dimou.

**FREE ENTRANCE**

**Μουσικοχορευτικοί δρόμοι της Κισάμου**

**Ταξιδεύοντας στους ήχους και στα ζάλα της Κισάμου**

Η Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.) διοργανώνει σε συνεργασία με την Ιερά Μητρόπολη Κισάμου και Σελίνου, την Περιφέρεια Κρήτης, το Δήμο Κισάμου, το Δήμο Πλατανιά, την Ορθόδοξη Ακαδημία Κρήτης και την Εταιρεία Κρητικών Σπουδών-Ιδρυμα Καψωμένου διήμερη δράση αφιερωμένη στην Κισαμίτικη Μουσικοχορευτική Παράδοση με τίτλο: «Μουσικοχορευτικοί δρόμοι της Κισάμου- Ταξιδεύοντας στους ήχους και στα ζάλα της Κισάμου».

**Music and dance streets of Kissamos**

**Traveling through the sounds and dances of Kissamos**

The Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos (E.P.O.F.E.K.) organizes in collaboration with the Holy Metropolis of Kissamos and Selino, the Region of Crete, the Municipality of Kissamos, the Municipality of Platanias, the Orthodox Academy of Crete and the Society of Cretan Studies- Kapsomenos Foundation a two-day event dedicated to the Music and Dance Tradition of Kissamos entitled: "Music and Dance Streets of Kissamos - Traveling to the sounds and dances of Kissamos".



ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΚΡΗΤΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ  
ΙΑΡΥΜΑ ΚΑΨΩΜΕΝΟΥ

**Ημερίδα με θέμα: Μουσείο Μουσικών  
Κρήτης: Μύθος ή Αναγκαιότητα**

**4/9**

**Δευτέρα  
Monday**



**Seminar entitled: "Museum of Musicians of Crete: Myth or Necessity"**

**Τσατσαρωνάκειο Πολιτιστικό Πολύκεντρο Ι.Μ.Κ.Σ.**

**ώρα: 18:00**

**Tsatsaronakeio Cultural Polycenter of the Holy Metropolis of Kissamos and Selino**

**time: 18:00**

**Συναυλία Κρητικής Μουσικής  
και Χορού**

**5/9**

**Τρίτη  
Tuesday**



**Concert of Cretan Music  
and Dance**

**ΠΕΤΡΙΝΟ ΘΕΑΤΡΟ ΝΟΠΗΓΕΙΩΝ - ΚΙΣΑΜΟΣ**

**ώρα: 21:00**

Με την συμμετοχή πολλών καταξιωμένων Κισαμίτων καλλιτεχνών και χορευτικών συγκροτημάτων.

**STONE THEATER OF NOPIGEIA - KISSAMOS**

**time: 21:00**

With the participation of many renowned artists and dance groups of Kissamos.



**ΗΜΕΡΙΔΑ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ 11/9**

**Δευτέρα  
Monday**

**SEMINAR ON THE  
ENVIRONMENT**

**ΜΕ ΤΙΤΛΟ «ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ -  
ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ & ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ»  
- ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΠΟΛΥΚΕΝΤΡΟ ΒΟΥΚΟΛΙΩΝ ΔΗΜΟΥ ΠΛΑΤΑΝΙΑΣ**

**ώρα: 18:00**

Η Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.) διοργανώνει σε συνεργασία με την Ιερά Μητρόπολη Κισάμου και Σελίνου, την Περιφέρεια Κρήτης, τον Δήμο Κισάμου και το Δήμο Πλατανιά Ημέριδα αφιερωμένη στο Περιβάλλον.

**ENTITLED "ENVIRONMENTAL PROTECTION OF KISSAMOS DISTRICT - CHALLENGES & PROSPECTS" - VOUKOLIES CULTURAL POLYCENTER - MUNICIPALITY OF PLATANIAS**

**time: 18:00**

The Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos (E.P.O.F.E.K.) organizes in collaboration with the Holy Metropolis of Kissamos and Selino, the Region of Crete, the Municipality of Kissamos and the Municipality of Platanias a Seminar dedicated to the Environment.



**ΔΗΜΟΣ ΠΛΑΤΑΝΙΑΣ  
MUNICIPALITY OF PLATANIAS**



**ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ  
«ΕΙΚΟΝΕΣ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ 2023-24»**

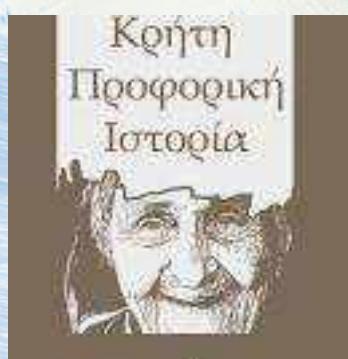
**EDUCATIONAL PROGRAM  
"IMAGES OF CULTURE 2023-24"**

Η Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου σε συνεργασία με την Πολιτιστική Εταιρεία Κρήτης και το πρόγραμμα «Κρήτη, Προφορική Ιστορία», το Φεστιβάλ Κινηματογράφου Χανίων, την Φωτογραφική Ομάδα Κισάμου και τα σχολεία της Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπαίδευσης της Κισάμου θα πραγματοποιήσουν **από τον Σεπτέμβριο του 2023 έως τον Ιούνιο του 2024** την εκπαιδευτική δράση **«Εικόνες Πολιτισμού 2023-24»**, μια βιωματική πολιτιστική δράση, που έχει ως σκοπό οι μαθητές και οι μαθήτριες των σχολείων της Κισάμου να γνωρίζουν τα πολιτιστικά στοιχεία και τα μνημεία της ευρύτερης περιοχής μας. Πατώντας στην παλαιότερη εμπειρία των "Εικόνων Πολιτισμού" συνεχίζουμε το ταξίδι της διερεύνησης, της ανακάλυψης και εν τέλει της αποκάλυψης και προβολής του πολιτιστικού πλούτου του τόπου μας.

Μέσω της εκπαιδευτικής δράσης «Εικόνες Πολιτισμού 2023-24» μαθητές και μαθήτριες, εκπαιδευτικοί και μέλη των πολιτιστικών συλλόγων από κοινού- συνεργατικά θα γίνουν κοινωνοί και συμμέτοχοι στην υπεράσπιση και προβολή της πολιτιστικής μας κληρονομιάς. Το αποτύπωμα της αλληλεπιδράσης αυτής δεν θα είναι μόνο παραδαγωγικό. Είναι ο δρόμος για το μέλλον, γιατί πολιτισμός είναι η δημιουργία που μοιράζεται και αλλάζει τον κόσμο.

The Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos (E.P.O.F.E.K.) in collaboration with the Cultural Society of Crete and the program "Crete, Oral History", the Chania Film Festival, the Kissamos Photography Group and the Primary and Secondary Schools of Kissamos will carry out **from September 2023 to June 2024** the educational activity **"Images of Culture 2023-24"**, an experiential cultural activity, which has as its purpose the male and female students of the schools of Kissamos to get to know the cultural elements and monuments of our wider region. By tapping into the older experience of "Images of Culture" we continue the journey of investigation, discovery and ultimately the revelation and promotion of the cultural wealth of our country.

Through the educational activity "Images of Culture 2023-24", male and female students, teachers and members of the cultural clubs will jointly - cooperatively - become members and participants in the defense and promotion of our cultural heritage. The imprint of this interaction will not only be pedagogical. It is the way to the future, because culture is the creation that shares and changes the world.





## ΕΠΟΦΕΚ 2023

Οι Πολιτιστικοί Σύλλογοι της επαρχίας Κισάμου βλέποντας την αναγκαιότητα για συνεργασία, ενότητα, κοινή δράση και ανάπτυξη του πολιτιστικού κινήματος, ιδρύσαμε την «Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου», «ΕΠΟΦΕΚ». Το πρώτο ΔΣ εκλέχτηκε στις 20-5-2012 και μέχρι σήμερα είναι παρόν με όραμα και με συγκεκριμένους στόχους, με τεκμηριωμένες προτάσεις και με μελέτες στα Πολιτιστικά δρώμενα της Επαρχίας Κισάμου, της Κρήτης, της Ελλάδος. Ο ρόλος της ΕΠΟΦΕΚ είναι να δώσει όλα εκείνα τα εφόδια, ώστε οι πρωτοβάθμιοι Πολιτιστικοί Σύλλογοι να παραμείνουν πρωταγωνιστές του Πολιτισμού μας.

Πρέπει να συμβάλλουμε, ώστε ο πολιτισμός να επανέλθει στο προσκόνιο και να γίνει το κέντρο κάθε πολιτικής. Είναι απλός ο κανόνας. Ο Πολιτισμός είναι το συγκριτικό μας πλεονέκτημα. Για εμάς ο πολιτισμός είναι επένδυση για την κοινωνία, είναι εργαλείο οικονομικής ανάπτυξης, επικοινωνίας, έκφρασης και κοινωνικής συνοχής.

Το όραμα μας είναι η Κίσαμος να παραμείνει: «Η ΚΙΣΑΜΟΣ ΤΗΣ ΦΥΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ» «Η ΑΡΜΟΝΙΑ»

Θέλουμε να ευχαριστήσουμε θερμά για την συνεργασία και την συνδιοργάνωση, την Μητρόπολη Κισάμου και Σελίνου, την Περιφέρεια Κρήτης, την Περιφερειακή Ενότητα Χανίων, τον Δήμο Κισάμου, τον Δήμο Πλατανιά, την Ορθόδοξη Ακαδημία Κρήτης, την Εταιρεία Κρητικών Σπουδών-Ιδρυμα Καψωμένου, τους Πολιτιστικούς Συλλόγους και τους Χορηγούς μας.

**Η ΚΙΣΑΜΟΣ ΣΤΕΛΝΕΙ ΠΑΝΤΟΥ ΜΗΝΥΜΑ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ!**

## EPOFEK 2023

The Cultural Associations of Kissamos province, seeing the need for cooperation, unity, joint action and development of the cultural movement, we founded the "Association of Cultural Bodies of Kissamos Province", "EPOFEK". The first Board of Directors was elected on 20-5-2012 and until today is present with a vision and specific goals, with documented proposals and studies in the Cultural events of the Province of Kissamos, Crete, Greece.

The role of EPOFEK is to provide all those supplies so that the primary Cultural Associations remain protagonists of our Culture. We must contribute, so that culture returns to the forefront and becomes the center of all politics. The rule is simple. Culture is our comparative advantage. For us, culture is an investment in society, a tool for economic development, communication, expression and social cohesion.

Our vision is Kissamos to remain: "KISAMOS OF NATURE AND TRADITION" "HARMONY"

We would like to thank warmly for the cooperation and co-organization, the Holy Metropolis of Kissamos and Selino, the Region of Crete, the Regional Unit of Chania, the Municipality of Kissamos, the Municipality of Plataniyas, the Orthodox Academy of Crete, the Society of Cretan Studies- Institution of Kapsomenos and our Sponsors.

**KISAMOS SENDS A MESSAGE OF CULTURE EVERYWHERE!**



Ένωση Πολιτιστικών Φορέων  
Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.)  
Union of Cultural Associations  
of the Province of Kissamos

### Δ.Σ. ΕΚΛΟΓΩΝ 10-11-2021

Πρόεδρος: Κουνελάκης Στέλιος, Π.Σ.Λουσακιών

Α' Αντιπρόεδρος: Μπουρδάκης Μανώλης, Π.Σ. Μαραθοκεφάλας

Β' Αντιπρόεδρος: Τσονάκης Χρήστος, Π.Σ. Φαλλελιανών

Γραμματέας: Κουλετάκης Ανδρέας, Π.Σ. Αστρικά

Αναπληρωτής Γραμματέας:

Γιακουμάκης Ιωάννης, Π.Σ. Μοθιανών

Ταμίας: Βουρδουμπάκης Ιωάννης, Π.Σ. Γαβαλομουρίου

Αναπληρωτής Ταμίας: Πλοκαμάκης Μανώλης, Π.Σ. Πλοκαμιανών

Υπεύθυνος Πολιτιστικών Εκδηλώσεων:

Γρυμπασούλακης Δημήτριος, Σύλλογος Προβολής Κισάμου  
"Η ΓΡΑΜΠΟΥΖΑ"

Υπεύθυνος Δημοσίων Σχέσεων:

Μακράκης Γεώργιος, Π.Σ. Βλάτους

### Ελεγκτική Επιτροπή

Πρόεδρος: Καλογρίδης Αργύρης, Π.Σ. Βουλγάρω

Μέλος: Καρπαδάκης Σπύρος, Π.Σ. Πανεθήμου - Κρύας Βρύσης

Μέλος: Καρμπαδάκης Ελένη, Π.Σ. Κακόπετρου



- ① Κρητική Παράδοση - Traditional Cretan Event
- ② Ιστορία - History
- ③ Εκκλησιασμός & Πανηγύρια - Church & Feast
- ④ Παρουσιάσεις & Τέχνες - Presentations & Arts
- ⑤ Θέατρο & Ταινία - Theatre & Movies
- ⑥ Συναυλία - Live Music Show
- ⑦ Αθλητισμός & Δραστηριότητες - Sports & Activities
- ⑧ Φωτογραφία - Photography



### Περιεχόμενα

Πρόγραμμα εκδηλώσεων ΕΠΟΦΕΚ 2023 ..... σελ. 2

Χαιρετισμός ΕΠΟΦΕΚ ..... σελ. 5

Χαιρετισμόι ..... σελ. 6

Εκδηλώσεις Πολιτιστικών Συλλόγων ..... σελ. 13

Τηλέφωνα Πολιτιστικών Συλλόγων ..... σελ. 41

5



Χαιρετίζουμε, με ιδιαίτερη χαρά και τιμή, την παρούσα έκδοση της Ένωσης Πολιτιστικών Φορέων Κισάμου (ΕΠΟΦΕΚ). Χαιρόμεθα δια το γεγονός ότι η ΕΠΟΦΕΚ συνεχίζει, με πάθος και αγάπη για τον τόπο, το όμορφο και ξεχωριστό αυτό ταξίδι της δημιουργίας, της προσφοράς, του πολιτισμού. Της προβολής και ανάδειξης του αδαπάντου πλούτου, της βαρύτυμης αυτής κληρονομιάς του τόπου και της Επαρχίας μας, της Κισάμου, πλούτος και κληρονομιά αιώνων-παρακαταθήκη πολύτιμη, ακριβή και ιερή.

Είναι σαφές, νομίζουμε, ότι πολιτισμός δεν είναι απλά το άνοιγμα του χρονοτούλου της ιστορίας, αλλά μέρος της καθημερινότητας κάθε τοπικής κοινωνίας. Πολιτισμός είναι η ποιότητα ζωής, η παιδεία, η εκπαίδευση, η καλλιέργεια της γνώσης, της σκέψης, κυρίως όμως πολιτισμός είναι η εν γένει καλλιέργεια του ανθρώπου και της ανύμωσή του σε ανώτερα-υψηλότερα ιδανικά και πιστεύω. Πολιτισμός είναι η προσφορά, η αλληλεγγύη, ο αλληλοσεβασμός, η αλληλοπεριχώρωση.

Ισχυρίζονται πολλοί ότι βρισκόμαστε στην εποχή του «ΚΑΝΕΙΣ», καθώς, ως σημειώνουν, η κρίση των καιρών μας έχει ως υπόβαθρο και αιτία την βαθιά πολιτισμική, αξιακή και θεσμική κρίση που επί πολλές δεκαετίες κατέτρωγε «την κληρονομιά και περιουσία» αυτής της κοινωνίας και Πατρίδας. Πολλοί, επίσης, είναι εκείνοι που μιλούν για «κρίση πολιτισμού». Για απραξία, παρακμή και αδυναμία. Είναι και άλοι που ισχυρίζονται πως ο αυθεντικός πολιτισμός αντικαταστάθηκε στους καιρούς μας από ένα άλλο είδος «πολιτισμού». Άψυχο, ψυχρό, χωρίς ηθική, περιεχόμενο, ουσία και καλλιέργεια. Ένα πολιτισμό που κλείνει την καρδιά και πουλά την ψυχή του.



Ένα πολιτισμό που αποθεώνει το κέρδος, καθιστώντας το συντελεστή της ευδαιμονίας των ανθρώπων. Ένα πολιτισμό που, άκριτα και αβασάνιστα, υιοθετεί και επιτρέπει τα πραγματικά ήθη της ψυχής ενός λαού να διαδεχθούν οι πλαστοί τρόποι και πρακτικές της, του «φαίνεσθαι» και του «γκλάμουρ». Κόντρα στο πνεύμα και το ρεύμα των καιρών η ΕΠΟΦΕΚ υψώνει, ως αντίδοτο των πάσης φύσεως κρίσεων, τον αδαπάντο πλούτο των άιων του τόπου, της Κισάμου- πλούτο που, στο διάβα των αιώνων, συνέβαλε ουσιαστικά και καθοριστικά στο να παραμείνουν ο τόπος και οι άνθρωποι του αυθεντικοί, αληθινοί, γνήσιοι, ελεύθεροι. Να μην αλλοιωθούν και αλλοτριωθούν από τις, ανά καιρούς, προβαλλόμενες τάσεις-ρεύματα, που επαγγέλλονται δύθεν «πρόσδο» και «ευημερία», στοχεύοντας στην άλωση της ψυχής και του πνεύματος. Για αυτό το πολύτιμο έργο και προσφορά της αφύπνισης και εγρήγορσης, εξιζουν στην ΕΠΟΦΕΚ, τον άξιο Πρόεδρο της κ. Στέλιο Κουνελάκην ως και όλα τα εκλεκτά μέλη του Δ.Σ. οι πολλές μας ευχαριστίες και τα θερμά μας συγχαρητήρια.

Με τιμή και αγάπη χαιρετίζουμε και καλωσορίζουμε και όλους εσάς, τους επισκέπτες και φίλους της Κισάμου, ως και όλα τα απόδημα παιδιά της, αποδέκτες του μνημάτου μας, ευχόμενοι όπως η παραμονή σας στον τόπο μας καταστεί πηγή χαράς: ευκαιρία ψηλάφωσης της ομορφιάς και του πολιτισμού που κρύβει αυτός ο ευλογημένος και ιδιαίτερα προκιμένος τόπος και οι άνθρωποι του.

**Μητροπολίτης Κισάμου και Σελίνου**

**Αμφιλόχιος**

**Κρητικές Ημερήσιες Κρουαζιέρες**  
**CRETAN DAILY CRUISES**  
**ΗΜΕΡΗΣΙΕΣ ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΑΠΟ ΚΙΣΑΜΟ**  
**ΣΕ ΜΠΑΛΟ & ΓΡΑΜΒΟΥΣΑ**

28220 22888,24344 [www.cretandailycruises.com](http://www.cretandailycruises.com)

**Χαρτζουλάκης**  
**Δημήτρης**  
ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Τ.Ε.  
ΜΕΛΕΤΗ - ΕΠΙΒΛΕΨΗ  
ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ - ΔΟΜΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

T: 28220 24510 M: [hartzdim@gmail.com](mailto:hartzdim@gmail.com)

**BOTANICAL PARK & GARDENS OF CRETE**

**ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΤΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΧΑΝΙΩΝ**



We welcome, with particular pleasure and honor, the present edition of the Union of Cultural Organizations of Kissamos (EPOFEK). We are happy for the fact that EPOFEK continues, with passion and love for the place, this beautiful and special journey of creation, contribution, culture. The projection and highlighting of the wasted wealth, of this precious heritage of the place and of our Province, Kissamos, wealth and heritage of centuries • legacy precious, expensive and sacred.

It is clear, we think, that culture is not simply the opening of the time cupboard of history, but part of the everyday life of every local society. Culture is the quality of life, education, training, the cultivation of knowledge, thought, but above all, culture is the general cultivation of man and his elevation to higher ideals and beliefs. Culture is giving, solidarity, mutual respect, mutual respect.

Many claim that we are in the era of "NOBODY", since, as they note, the crisis of our times has as its background and cause the deep cultural, value and institutional crisis that for many decades consumed "the heritage and property" of this society and Motherland. Many, too, are those who speak of a "crisis of culture". For inactivity, decay and weakness. There are others who claim that authentic culture has been replaced in our times by another kind of "culture". Lifeless, cold, without morality, content, substance and culture. A culture that closes the heart and sells its soul. A culture that deifies profit, making it the factor of people's happiness.



A culture that, uncritically, adopts and allows the real morals of a people's soul to be succeeded by its fake ways and practices of "appearance" and "glamour".

Against the spirit and current of the times, EPOFEK raises, as an antidote to all kinds of crises, the un-spent wealth of the intangible values of the place, of Kissamos; wealth which, over the centuries, contributed significantly and decisively to the preservation of the place and the its people authentic, true, genuine, free. Not to be altered and alienated by the, from time to time, projected trends-currents, which profess "progress" and "prosperity", aiming at the destruction of the soul and spirit. For this val-uable work and offer of awakening and vigilance, EPOFEK deserves its worthy President, Mrs. Stelios Kounelakis as well as all the elected members of the Board of Directors our many thanks and our warmest congratulations.

With honor and love we greet and welcome all of you, the visitors and friends of Kissamos, as well as all its emigrant children, recipients of our message, wishing that your stay in our place will become a source of joy • an opportunity to feel the beauty and of the culture hidden by this blessed and highly endowed place and its people.

Amfilochios  
Bishop of Kissamos and Selino

7

**ANEK LINES**

**ΕΛΛΑΣ - ΙΤΑΛΙΑ**  
**ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΚΡΗΤΗ**

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΕΚΔΟΣΗ  
ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΝ : 210 4197400  
[www.anek.gr](http://www.anek.gr)

Τηλεομόνια Τηλέφωνα: ΕΛΛΑΣ: 100 22 100 - ΙΤΑΛΙΑ: 100 22 100  
Επικοινωνία με την ΑΝΕΚ ΛΙΝΕΣ στην Κρήτη: 2810 210 4197400

**Blue Star Ferries®**

**Κρήτη • Κυκλαδες**  
**Δωδεκάνησα**  
**Νησιά Β. Αιγαίου**

Για πληροφορίες και κροτόνες καλέστε:  
210-8919800

[bluestarferries.com](http://bluestarferries.com) Attica Lines



Η επένδυση στον πολιτισμό, είναι επένδυση στο αύριο, επένδυση στο μέλλον αυτού του τόπου. Πρόκειται για μια πρωτόγνωρη αναπτυξιακή διαδικασία, καθώς αναδεικνύοντας στοιχεία από τη σφαίρα του παρελθόντος δημιουργίες συνθήκες για ένα καλύτερο μέλλον. Μετατρέπεται έτσι το πολιτιστικό κεφάλαιο του τόπου μας, σε μια άυλη αναπτυξιακή τράπεζα, ικανή να κινήσει ανθρώπινο δυναμικό και κεφαλαίο, με τελικό στόχο τις επενδύσεις και την ανάπτυξη. Και αυτό, διότι ο πολιτισμός καλλιεργεί και ενδυναμώνει τα συναισθήματα ταυτότητας, συλλογικότητας, δημιουργικότητας και αισιοδοξίας, που αποτελούν απαραίτητη προϋπόθεση για τη βελτίωση του επιχειρηματικού περιβάλλοντος και την ώθηση της αναπτυξιακής διαδικασίας σε μια συνεκτική κοινωνία, χωρίς αποκλεισμούς.

Με αυτό το δεδομένο, η Περιφέρεια Κρήτης, χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Ένωσης Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.), της Ιεράς Μητρόπολης Κισάμου και Σελίνου, της Εταιρείας Κρητικών Σπουδών-Ιδρυμα Καψωμένου, της Ορθόδοξης Ακαδημίας Κρήτης, του Δήμου Κισάμου και Πλατανιά, για την προετοιμασία των φετινών πολιτιστικών δράσεων.

Θερμά συγχαρητήρια και καλή επιτυχία.

Σταύρος Αρναουτάκης  
Περιφερειάρχης Κρήτης

Investment in culture is investment in tomorrow, investment in the future of this place. This is an unprecedented development process, as by highlighting elements from the sphere of the past you create conditions for a better future. Thus, the cultural capital of our country is transformed into an intangible development bank, capable of mobilizing human resources and capital, with the ultimate goal of investments and development. And this, because culture cultivates and strengthens the feelings of identity, collectivity, creativity and optimism, which are a necessary condition for improving the business environment and pushing the development process in a cohesive, inclusive society.

With this in mind, the Region of Crete welcomes the initiative of the Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos (E.P.O.F.E.K.), the Holy Metropolis of Kissamos and Selinos, the Society of Cretan Studies-Kapsomenos Foundation, the Orthodox Academy of Crete , the Municipality of Kissamos and Platanias, for the preparation of this year's cultural activities. Congratulations and good luck.

Stavros Arnaoutakis  
Regional Governor of Crete





Αγαπητέ Φίλες, Αγαπητοί Φίλοι

Για μια ακόμη χρονία η Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου δημιουργεί το έντυπο Εκδηλώσεων ΕΠΟΦΕΚ 2023, προσφέροντας τη δυνατότητα στους πολίτες της Περιφερειακής Ενόποτας Χανίων, αλλά και στους Έλληνες και ξένους επισκέπτες του τόπου μας να αποκτήσουν μια ολοκληρωμένη εικόνα των πολιτιστικών γεγονότων του καλοκαιριού που θα πραγματοποιηθούν στους Δήμους Κισάμου και Πλατανιά Χανίων και να γίνουν κοινωνοί όλων αυτών των δράσεων.

Πρόκειται για ένα εξαιρετικό καλεντάρι που θα βοηθήσει όλους όσοι θέλουν να γνωρίσουν τα ίθι και τις παραδόσεις του τόπου μας, μέσα από τα δεκάδες πανηγύρια που οργανώνονται στις εορτές των Αγίων της Ορθοδοξίας, να έρθουν σε επαφή με τη Μουσική και τη Χορευτική μας παράδοση, να μυθιστούν στην νεότερη πολιτιστική δημιουργία μέσα από θεατρικές παραστάσεις και μουσικές βραδιές του καλλιτεχνικού δυναμικού του τόπου μας και όχι μόνο, να γευθούν την κρητική διατροφή μέσα από τις δράσεις γαστρονομικού πολιτισμού που διοργανώνονται.

Με ιδιαίτερη χαρά η Περιφερειακή Ενόποτα Χανίων συμμετέχει στη δημιουργία του παρόντος εντύπου, με την πεποίθηση ότι αποτελεί έναν πρεσβευτή ανάδειξης και προβολής της πολιτιστικής μας κληρονομίας, του λαϊκού μας πολιτισμού και του σύγχρονου πολιτιστικού γίγνεσθαι του τόπου μας και ταυτόχρονα ένα εργαλείο κοινωνικής και οικονομικής ανάπτυξής του.

Εύχομαι να είναι καλοτάξιδο και τη φετινή χρονιά.  
Με φιλικά αισθήματα.

Νικόλαος Καλογερής  
Αντιπεριφερειάρχης Χανίων

Dear Friends

For one more year, the Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos is creating the EPOFEK 2023 Events Form, offering the possibility to the citizens of the Chania Regional Unit, as well as to Greek and foreign visitors to our place, to obtain a complete picture of the cultural events of the summer that will take place in the Municipalities of Kissamos and Platanias of Chania and to become partakers of all these actions.

This is an excellent calendar that will help all those who want to get to know the customs and traditions of our country, through the dozens of festivals organized on the feasts of the Saints of Orthodoxy, to come into contact with our Music and Dance tradition, to be introduced to the newest cultural creation through theatrical performances and musical evenings of the artistic potential of our country and not only, to taste the Cretan diet through the culinary culture actions that are organized.

It is with great pleasure that the Regional Unit of Chania participates in the creation of this publication, with the belief that it is an ambassador for highlighting and promoting our cultural heritage, our popular culture and the modern cultural development of our place and at the same time a tool for its social and economic development..

I wish the best for this year as well.  
With friendly feelings.

Nikolaos Kalogeris  
Deputy Governor of Chania

9





## Φίλες φίλοι

Οι άνθρωποι είναι οι μνήμες τους. Οι μνήμες και οι παραδόσεις μας είναι τα τιμαλφή της ιστορίας μας, είναι τελικά η γνώση μας και οι αλήθειες μας. Η πολιτιστική κληρονομιά μαρτυρά και ενδυναμώνει τις ρίζες ενός λαού, δίνοντας έμφαση στις ιδιαιτερότητες και τα χαρακτηριστικά του. Η παράδοση είναι η συνείδηση της ύπαρξης του παρελθόντος μέσα στο παρόν.

Οι πολιτιστικοί σύλλογοι, ως θεματοφύλακες της διατήρησης και διάσωσης της πολιτιστικής κληρονομιάς ενός τόπου, επωμίζονται το μεγάλο βάρος της ευθύνης διδάσκουν στους νέους τα ήθη, τα έθιμα, διατρούν ζωντανή την ιστορική μνήμη του τόπου και προσφέρουν σε όλους επαφή με την τέχνη και τον πολιτισμό.

Το πολύπλευρο έργο της Ένωσης Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.) είναι άρρεντα συνδεδεμένο με την ανάπτυξη της περιοχής μας. Εκ μέρους της Δημοτικής αρχής, τη συγχαίρουμε για την προσφορά της και διαβεβαιώνουμε ότι θα στεκόμαστε σταθερά αρωγοί και συμπαραστάτες στις ενέργειες και πρωτοβουλίες της, στηρίζοντας τις δράσεις των μελών της, για την προώθηση και τη μεταλαμπάδευση των πολιτιστικών αξιών της παράδοσης του τόπου μας προς όφελος της ευρύτερης περιοχής.

Μυλωνάκης Γεώργιος  
Δήμαρχος Κισάμου



## Friends

People are their memories. Our memories and traditions are the treasures of our history, they are ultimately our knowledge and our truths. Cultural heritage testifies to and strengthens the roots of a people, emphasizing its particularities and characteristics. Tradition is the consciousness of the existence of the past within the present.

Cultural associations, as custodians of the preservation and rescue of the cultural heritage of a place, take on shoulder the great burden of responsibility, teach young people the morals, customs, keep alive the historical memory of the place and offer everyone contact with art and culture .

The multifaceted work of the Union of Cultural Organizations of Kissamos District (E.P.O.F.E.K.) is inextricably linked to the development of our region. On behalf of the Municipal authority, we congratulate it for its offer and assure that we will stand firmly as helpers and supporters in its actions and initiatives, supporting the actions of its members, for the promotion and transmission of the cultural values of the tradition of our country for the benefit of the wider area.

Georgios Mylonakis  
The Mayor of Kissamos

10

Ο Δήμος Πλατανιά, έχοντας ως πάγια τακτική τη στήριξη και την ανάδειξη της παράδοσης και του πολιτισμού του τόπου μας, συμμετέχει κάθε χρόνο στις πρωτοβουλίες της Ένωσης Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.) για την ανάδειξη της ειδοποιού διαφοράς της Επαρχίας Κισάμου. Η δράση της Ένωσης, με συντονισμένες ενέργειες, με την προώθηση του διαλόγου ανάμεσα στους φορείς πολιτισμού και την ανταλλαγή απόψεων συμβάλλει όχι μόνο στη διατήρηση των πολιτιστικών και παραδοσιακών χαρακτηριστικών της Κισάμου αλλά και στην περαιτέρω ανάδειξη και τοποθέτησή τους μέσα στο σύγχρονο πλαίσιο. Επιπλέον, η προβολή των πολιτιστικών συλλόγων και σωματείων και των εκδηλώσεων που αυτοί διοργανώνουν κάθε χρόνο, δίνει την ευκαιρία σε κατοίκους αλλά κυρίως σε επισκέπτες της περιοχής να βιώσουν τον πολιτισμό, τις παραδόσεις, τις γεύσεις, το φυσικό και το ανθρώπινο περιβάλλον του τόπου μας. Στο παραπάνω πλαίσιο, ο Δήμος Πλατανιά θα εξακολουθήσει να στέκεται αρωγός στις δράσεις και τις πρωτοβουλίες τόσο της Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ όσο και των πολιτιστικών συλλόγων μας, προκειμένου να διατηρηθεί ζωντανή η αυθεντικότητα και η παράδοση της ευρύτερης περιοχής της Κισάμου.

Ιωάννης Μαλανδράκης  
Δήμαρχος Πλατανιά



The Municipality of Platanias, having as a constant tactic the support and the promotion of the tradition and culture of our place, participates every year in the initiatives of the Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos (E.P.O.F.E.K.) for the promotion of distinctiveness of the District of Kissamos. The action of the Union, with coordinated actions, by promoting the dialogue between the cultural bodies and the exchange of views contributes not only to the preservation of the cultural and traditional characteristics of Kissamos, but also to the further highlighting and to placing them in the modern context. In addition, the promotion of cultural clubs and associations and the events that they organize every year, gives the opportunity to residents, but especially to visitors of the region to experience the culture, traditions, flavors, natural and human environment of our place. In the above context, the Municipality of Platanias will continue to support the actions and initiatives of both EPOFEK and our cultural associations, in order to keep alive the authenticity and tradition of the wider area of Kissamos.

Ioannis Malandrakis  
The Mayor of Platanias



Συμπληρώνονται φέτος δέκα (10) χρόνια από την ίδρυση της Ένωσης Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου-ΕΠΟΦΕΚ. Η προσπάθεια άρχισε με την ευλογία του μακαριστού Κισάμου και Σελίνου κυρού Ειρηναίου, ο οποίος διαισθανόταν την ανάγκη διαφύλαξης και προβολής του κρητικού πολιτισμού και της παράδοσης τόσο στην Κίσαμο και το Σέλινο, αλλά και στην ευρύτερη περιοχή της Κρήτης μας.

Όταν μιλάμε στην εποχή μας για τον σύγχρονο πολιτισμό θα πρέπει να παρατηρηθεί ότι δεν πρόκειται για τίποτε άλλο, από την ανάπτυξη του δυτικού πολιτισμού στο αποκορύφωμά του. Ο σύγχρονος πολιτισμός, είτε το θέλουμε είτε όχι, κυριαρχείται και καθορίζεται από τις αξίες που αναπτύχθηκαν στη Δύση από τότε που η ελληνική Παιδεία και η χριστιανική πίστη πέρασαν στα χέρια των Ρωμαίων και προσέλαβαν τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της ρωμαϊκής νοοτροπίας. Χωρίς μια βαθιά και ακριβή γνώση των χαρακτηριστικών αυτών δεν μπορούμε να κατανοήσουμε τον σύγχρονο πολιτισμό.

To αποτέλεσμα δύμας του εκδυτικισμού στις ημέρες μας, ο οποίος είναι διάχυτος στην πολιτική, στην οικονομία, στον τρόπο με τον οποίον ο Έλληνας ζει καθημερινά, διασκεδάζει κλπ., έχει μετατρέψει τον πολιτισμό μας σε ασθένεια παρά σε ένα ζωντανό και βιώσιμο οργανισμό. Κάτω από την πίεση μίας συνεχούς αναδυόμενης τεχνοκρατικής κοινωνίας υποχώρησε ολοκληρωτικά, έως σημείου νοσταλγικής ανάμνησης, η κοινωνική και



πολιτιστική πραγματοποίηση μιας κοινωνίας με ήθος, όραμα και μεταφυσικό προβληματισμό. Δεν είναι τυχαίο ότι το οικοδόμημα της ευζωίας μας κρίνεται αποκλειστικά από τα διεθνή δεδομένα και τις ιλιγγιώδεις τεχνολογικές κατακτήσεις, οι οποίες μπορούν πολύ εύκολα να φέρουν σε απόγνωση όλους τους πολίτες του πλανήτη μας.

Είναι λοιπόν μια ευκαιρία και μία πρόκληση να ξαναδούμε τον πολιτισμό εκείνο, ο οποίος υπεισέρχεται στη ζωή, την τέχνη, την οικονομία, την πολιτική, τα γράμματα, και γενικά σε κάθε μορφή εκδήλωσης της κοινωνίας μας, ως τρόπο σχέσης και συμπεριφοράς. Πολιτισμός σημαίνει ευθύνη του καθένα και της καθεμίας από εμάς ώστε να μάθουμε να λέμε «Όχι» σε δικό μας σκοτώνει και «Ναι» σε ό,τι εκφράζει το δικό μας κοινωνικό και πολιτιστικό ήθος. Το ήθος της Κρήτης που μας έμαθε να λειτουργούμε συλλογικά (στις αποφάσεις μας) και κυκλωτικά (στις χαρές και τα πανηγύρια μας) για να μπορέσουμε να επιβιώσουμε προς ωφέλεια του συνόλου και της κοινότητας.

Συγχαίρουμε και πάλι την ΕΠΟΦΕΚ, η οποία έδωσε το δικό της δυναμικό παρόν τα τελευταία χρόνια και συνεχίζει με νέες δράσεις και φέτος να προβάλλει τον πολιτισμό και την τέχνη της Κρήτης που τόσο έχουμε ανάγκη στον σύγχρονο πολιτισμό μας.

**Δρ Κωνσταντίνος Β. Ζορμάς,  
Γενικός Διευθυντής της Ορθοδόξου Ακαδημίας Κρήτης**

This year marks ten (10) years since the foundation of the Union of Cultural Organizations of Kissamos Province-EPOFEK. The effort began with the blessing of the blessed Mr. Irenaios of Kissamos and Selino, who sensed the need to preserve and promote Cretan culture and tradition both in Kissamos and Selino, but also in the wider area of our Crete.

When we speak in our time about modern civilization, it should be noted that it is nothing more than the development of Western civilization at its peak. Modern civilization, whether we like it or not, is dominated and determined by the values that developed in the West since Greek Education and the Christian faith passed into the hands of the Romans and took on the special characteristics of the Roman mentality. Without a deep and accurate knowledge of these characteristics we cannot understand modern culture.

However, the result of westernization in our days, which is pervasive in politics, in the economy, in the way in which the Greek lives every day, has fun, etc., has turned our culture into a disease rather than a living and sustainable organism. Under the pressure of a constantly emerging technocratic society, the social and cultural re-

alization of a society with morals, vision and metaphysical reflection completely receded, to the point of nostalgic memory. It is no coincidence that the edifice of our well-being is judged exclusively by international data and dizzying technological conquests, which can very easily bring all the citizens of our planet to despair.

It is therefore an opportunity and a challenge to see that culture again, which enters into life, art, economy, politics, letters, and generally in every form of manifestation of our society, as a way of relationship and behavior. Civilization means the responsibility of each and every one of us to learn to say "No" to what kills us and "Yes" to what expresses our own social and cultural ethos. The ethos of Crete that taught us to operate collectively (in our decisions) and circularly (in our joys and festivals) to be able to survive for the benefit of the whole and the community.

We congratulate EPOFEK again, which gave its own dynamic presence in recent years and continues with new actions this year to promote the culture and art of Crete that we so need in our modern culture.

**Dr. Konstantinos V. Zorbas,  
General Director of the Orthodox Academy of Crete**



Αγαπητοί μου συντοπίτες,

Αισθάνομαι ευτυχής που έχω την τύχη, για μια ακόμη χρονιά, να βγαίνω, με τη συντροφιά «την άξια και τη φρόνιμη και τη μπεγεντισμένη» της ΕΠΟΦΕΚ, για να σας καλέσωμε να χαρούμε μαζί τα έργα της ειρήνης και του πολιτισμού που ετοίμασε για χάρη μας η στοργική φροντίδα των συλλογικών φορέων της περιοχής μας.

– Εδώ ο κόσμος χάνεται, μου λένε μερικοί, βρισκόμαστε μπροστά στην άβυσσο του πυρονικού ολέθρου, κι εσείς, ανύποπτοι, καταγίνεστε με έργα ανώφελα και μάταια.

– Ίσα ίσα, αυτή είναι η καλύτερη απάντηση, τους λέμε, στον ανθρωποφάγο ανταγωνισμό. Να συναντηθούμε και να συνεργαστούμε σε έργα «μη ωφέλιμα», που δεν παράγουν κανένα κέρδος, που δε ζημιώνουν και δεν αδικούν κανένα, που γαλνεύουν και αδελφώνουν τους ανθρώπους· κι εξοβελίζουν την ομαδική υστερία, που ακροτείται την κοινή λογική. Εκεί θα βρούμε τη μαγική συνταγή, σε μια απλή φράση, που γιατρεύει όλα τα κακά: «Ου συνέχθειν αλλά συμφιλείν έφυν!» Σε ελεύθερη μετάφραση: είμαστε γεννημένοι όχι για να αλληλομισούμαστε, αλλά για ν' αγαπόμαστε μεταξύ μας (Σοφοκλέους Αντιγόνη).



My dear fellow citizens,

I feel happy that I have the good fortune, for another year, to go out, with the company of “the worthy and the wise” of EPOFEK, to invite you to enjoy together the works of peace and civilization that he prepared for us the loving care of the collective bodies of our region.

– This is where the world gets lost, some tell me, we are facing the abyss of nuclear destruction, and you, unsuspecting, descend with useless and futile projects.

– This is the best answer, we tell them, to cannibalistic competition. Let's meet and cooperate in “non-beneficial” projects, which do not produce any profit, which do not harm and do not wrong anyone, which calm and fraternize people ; and eliminate group hysteria, which renders common sense useless. There we will find the magic recipe, in a simple sentence, that cures all evils: «Ου συνέχθειν αλλά συμφιλείν έφυν!» In free translation: we are born not to hate each other, but to love each other (Antigone of Sophocles).

Eratosthenis G. Kapsomenos  
Professor Emeritus

Ερατοσθένης Γ. Καψωμένος  
Ομότιμος καθηγητής



Μονή Παναγίας Οδηγήτριας Κυρά Γωνιάς



# Εκδηλώσεις 2023

## Πολιτιστικών Συλλόγων Επαρχίας Κισάμου

### Events of Cultural Associations of Kissamos Province

# ΙΟΥΝΙΟΣ . JUNE

ΙΟΥΝΙΟΣ | JUNE

#### ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΔΑ ΓΑΒΑΛΟΜΟΥΡΙΟΥ

4

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday



FESTIVAL AT THE HOLY  
TRINITY OF GAVALOMOURI

Γ.ΜΥΛΩΝΑΚΗΣ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ  
ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ  
ώρα 20:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Γαβαλομούριου διοργανώνει Πανηγύρι στην Αγία Τριάδα Γαβαλομούριου, την Κυριακή 4 Ιουνίου 2023 μετά τον εσπερινό. Θα μας διασκεδάσει ο Γιώργος Μυλωνάκης με το συγκρότημά του. Θα προσφέρει βραστό και πιλάφι, κρασί και ταϊκουδιά δωρεάν.

Τιμή εισόδου: 4 ευρώ

Υπεύθυνος: Βουρδουμπάκης Ιωάννης 698 038 3888



WITH G. MYLONAKIS & HIS GROUP -  
PRESENCE OF THE HOLY SPIRIT  
time 20:00

The Cultural Association of Gavalomouri organizes a Festival in the Holy Trinity of Gavalomouri, on Sunday, June 4, 2023 after vespers. Giorgos Mylonakis will entertain us with his band. Boiled and pilaf, wine and tsikoudia will be offered free of charge.

Entrance fee: 4 euros

Event Manager: Ioannis Vourdoubakis 698 038 3888

#### VLATOS JAZZ

4

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday



VLATOS JAZZ



SWINGING STRINGS FEATURING  
MARIA MANOUSAKI

ώρα 21:00-23:00

Οι Swinging Strings αποτελούνται από τέσσερις από τους πιο δραστήριους επαγγελματίες μουσικούς στην Ελλάδα, Η μπάντα: Βιολί/φωνή: Μαρία Μανουσάκη Κιθάρα: Απόστολος Λεβεντάπουλος Μπάσος: Γιώργος Γεωργιάδης Drums: Serra Bellos Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/

SWINGING STRINGS FEATURING  
MARIA MANOUSAKI

time 21:00-23:00

Swinging Strings consists of four of the most active professional musicians in Greece, The band: Violin/voice: Maria Manousaki Guitar: Apostolos Leventopoulos Bassos: George Georgiadis Drums: Serra Bellos

Entrance fee: 10 euros

#### ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ - ΧΡΗΣΤΟΣ ΠΕΡΑΘΩΡΑΚΗΣ & ΜΑΝΩΛΗΣ ΠΕΡΚΟΛΑΡΑΚΗΣ

11

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday



MUSICAL ANTIBODIES -CHRISTOS PERATHORAKIS & MANOLIS PERKOLARAKIS

#### ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKΗ-ΚΙΣΑΜΟΣ

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο "Μουσικά Αντισώματα". Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Χρήστος Περαθωράκης και ο Μανώλης Περκολαράκης θα μας διασκεδάσουν με παραδοσιακή κρητική μουσική και όχι μόνο.

Υπεύθυνος εκδηλώσεως: Χαλάκης Γιώργος 698 279 9636  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



#### TZANAKAKI SQUARE-KISAMOS

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled "Musical Antibodies". As part of these events, Christos Perathorakis and Manolis Perkolarakis will entertain with traditional Cretan music and more.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636  
FREE ENTRANCE



ΙΟΥΝΙΟΣ | JUNE

**ΕΓΚΑΙΝΙΑ ΜΟΝΙΜΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑΣ  
“Ο ΤΟΠΟΣ ΚΑΙ ΟΙ ΑΝΘΡΩΠΟΙ ΤΟΥ”**

**ΠΑΛ. ΡΟΥΜΑΤΑ-ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΛΑΪΚΗ  
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΠΑΛ. ΡΟΥΜΑΤΩΝ  
ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΛΑΪΚΗ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΠΑΛΑΙΩΝ**

ώρα 12:00

Το Σωματείο Λαϊκή Βιβλιοθήκη Παλαιών Ρουμάτων σας καλεί στα Εγκαίνια της μόνιμης Έκθεσης Φωτογραφίας με τίτλο “Ο Τόπος και οι Άνθρωποι του”, στην αίθουσα Πολιτιστικών Εκδηλώσεων Παλαιών Ρουμάτων.

Υπεύθυνος έκθεσης: Μπομπολάκης Μανώλης 694 44 14 877  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ

11

**Κυριακή  
Sunday**



**OPENING OF PERMANENT PHOTO EXHIBITION  
“THE PLACE AND ITS PEOPLE”**



VLATOS JAZZ

18

**Κυριακή  
Sunday**



VLATOS JAZZ

**MACKA RADIF AND CHRISTOS  
KALIONTZIDIS TRIO: FROM ANCIENT TO MODERN**

ώρα 21:00 - 23:00

Η σύνδεση του αρχαίου με το σύγχρονο Η ορχήστρα «Maçka Radif-Christos Kaliontzidis Trio» στοχεύει να αναβιώσει τις μουσικές παραδόσεις της Μεσογείου και της Ανατολής κάτω από ένα νέο φως.

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ

**MACKA RADIF AND CHRISTOS KALIONTZIDIS  
TRIO: FROM ANCIENT TO MODERN**

time 21:00 - 23:00

The connection of the ancient with the modern The orchestra "Maçka Radif-Christos Kaliontzidis Trio" aims to revive the musical traditions of the Mediterranean and the East in a new light.

Entrance fee: 10 euros



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/

**“ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ”  
ΛΑΪΚΗ ΒΡΑΔΙΑ** 21

**Τετάρτη  
Wednesday**



**“MUSICAL ANTIBODIES”  
FOLK MUSIC EVENING**

**ΒΡΑΔΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΝΙΚΟ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΚΗ  
ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΗΜ. ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
ΠΛ. ΖΑΝΑΚΑΚΗ - ΚΙΣΑΜΟΣ**

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο "Μουσικά Αντισώματα". Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων

θα μας διασκεδάσει ο Νίκος Μαργαριτάκης και η ορχήστρα του με έντεντο λαϊκό πρόγραμμα.

Υπεύθυνος εκδηλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



**WITH NIKOS MARGARITAKIS  
WORLD MUSIC DAY  
TZANAKAKI SQUARE - KISSAMOS**

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled "Musical Antibodies". As part of these events, Nikos Margaritakis and his orchestra will entertain us with an artistic folk program.

Event manager: Giorgos Cachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

**ΑΝΑΒΙΩΣΗ ΤΩΝ ΕΘΙΜΩΝ  
ΤΟΥ ΚΛΙΔΟΝΑ**

23-24

**Παρ.-Σάβ.  
Fri-Sat**



**REVIVAL OF THE CUSTOMS  
OF KLEDONAS**

**ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΣΠΗΛΙΑΣ “Η ΕΝΟΤΗΤΑ”**

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Σπηλιάς διοργανώνει την αναβίωση του εθίμου του Κλίδονα.

Στις 23 θα βάλλουμε τα ριζικάρια στην στάμνα στην κεντρική πλατεία του Χωριού και στις 24 στην Νεριάνη βρύση θα ανοιξουμε την στάμνα με τις καθιερωμένες μαντινάδες και το κάψιμο των Μαγιάτικων στεφάνων.

Υπεύθυνος επικοινωνίας: ΑΥΓΟΥΣΤΗ ΠΟΠΗ 694 312 0593

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



**CULTURAL ASSOCIATION OF SPILIA “UNITY”**

The Cultural Association of Spilia organizes a revival of the custom of Kledona.

On the 23rd we will put the roots in the pitcher in the central square of the Village and on the 24th with the traditional mandinades and the burning of the Mayan wreaths.

Event manager: AUGUSTI POPI 694 312 0593

FREE ENTRANCE



ΓΙΟΡΤΗ ΚΛΗΔΟΝΑ  
ΣΤΟ ΕΛΟΣ ΚΙΣΑΜΟΥ 24

Σάββατο  
Saturday



KLEDONAS FESTIVAL IN  
ELOS KISSAMOS

ΣΥ. ΕΛΟΥΣ ΛΙΜΝΗΣ ΛΟΥΧΙΟΥ  
“Η ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ”

ώρα 18:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Έλους Λίμνης Λουχίου διοργανώνει Γιορτή Κλήδονα. Η εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί στην αίθουσα του Πολιτιστικού Συλλόγου, στο Έλος.

Τηλ. επικοινωνίας: 698 105 7573

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ



CULTURAL ASSOCIATION OF ELOS LIMNI  
LOUHI “THE RENAISSANCE”

time 18:00

The Cultural Association of Elos Limni Louhi organizes the Kledona Festival. The event will take place in the hall of the Cultural Association, in Elos.

Contact phone: 698 105 7573

ENTRY: TO BE ANNOUNCED

VLATOS JAZZ 25

Κυριακή<sup>ρ</sup>  
Sunday



VLATOS JAZZ

SPIRAL TRIO: MODERN JAZZ PIANO

ώρα 21:00-23:00

To Spiral Trio είναι ένα μοντέρνο τζαζ πιάνο τρίο με έδρα την Αθήνα.

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



SPIRAL TRIO: MODERN JAZZ PIANO

time 21:00-23:00

Spiral Trio is a modern jazz piano trio based in Athens.

Entrance fee: 10 euros

“ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ”  
ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ ΚΑΝΤΑΔΑ

27

Τρίτη  
Tuesday



“MUSICAL ANTIBODIES”  
SERENADE WITH REBETIKA

ΜΕ ΤΗΝ ΧΟΡΩΔΙΑ ΠΑΡΑΔ. ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΙΜΚΣ  
ΧΑΙΡΕΘΙΑΝΑ ΚΙΣΑΜΟΥ

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων η Χορωδία Παραδοσιακής Μουσικής της Ιεράς Μητρόπολης Κισάμου και Σελίνου (Ι.Μ.Κ.Σ.) με χοράρχη τον Γιώργο Χαχλάκη θα πραγματοποιεί

Ρεμπετική Καντάδα.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



WITH THE CHOIR OF TRADITIONAL MUSIC  
IMKS CHERETHIANA OF KISSAMOS

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, the Choir of Traditional Music of the Holy Metropolis of Kissamos and Selinos (I.M.K.S.) under the direction of Giorgos Chahlakis will perform Serenade with Rebetika.

Event manager: Giorgos Cachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

15

“ΑΝΑΠΗΡΙΑ & ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ”:  
Μουσικοθεατρικό Δρώμενο

28

Τετάρτη  
Wednesday



“DISABILITY & CULTURE”:  
Musical Theater Drama

Προσάλιος χώρος του Πολιτιστικού Συλλόγου  
Γραμβούσας, στα Κουτουφιανά Γραμβούσας

ώρα: 20:15

Η ΕΠΟΦΕΚ διοργανώνει υπό την αιγίδα του Υπουργείου Πολιτισμού & Αθλητισμού και σε συνεργασία με το ΕΕΕΕΚ - ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΙΔΙΚΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗΣ ΚΙΣΑΜΟΥ ένα πρόγραμμα με τίτλο: «Αναπηρία & Πολιτισμός».

- Μουσικοθεατρικό Δρώμενο με τίτλο «Χαρταετοί» και με τη συμμετοχή ατόμων με και χωρίς αναπηρία,

Πλο αναλυτικά βλέπε σελίδα 2



In the courtyard of the Cultural Association of Gramvousa, in Koutoufiana, Gramvousa

time: 20:15

EPOFEK organizes in collaboration with EEEEK - SPECIAL VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING WORKSHOP OF KISSAMOS a program entitled: “Disability & Culture”.

- A musical theater event entitled “Kites” with the participation of people with and without disabilities.

See page 2 for more details

ΙΟΥΝΙΟΣ | JUNE



ΙΟΥΝΙΟΣ | JUNE

## "ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ" ΚΡΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ

ΜΕ ΤΟΝ Γ. ΧΑΛΚΙΑΔΑΚΗ & ΤΟΝ Γ. ΣΙΝΗ  
ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKH - ΚΙΣΑΜΟΣ

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο "Μουσικά Αντισώματα". Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων θα πραγματοποιθεί Κρητική Βραδιά με τον Γιάννη Χαλκιαδάκη και τον Γιάννη Σίνη.

Υπεύθυνος εκδηλώσης: Χαλάκης Γιώργος 698 279 9636  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ

29

Πέμπτη  
Thursday

## "MUSICAL ANTIBODIES" CRETAN MUSIC EVENING

WITH G. HALKIADAKIS & G. SINIS  
TZANAKAKI SQUARE- KISSAMOS

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled "Musical Antibodies". As part of these events, a Cretan Music Evening will be held with Yiannis Chalkiadakis and Yiannis Sinis.

Event manager: Giorgos Cachlakis 698 279 9636  
FREE ENTRANCE

# ΙΟΥΛΙΟΣ . JULY

VLATOS JAZZ

2

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday

VLATOS JAZZ

### HAIG YAZDJIAN AND GIORGOS KONTOYIANNIS

ώρα 21:00-23:00

Ο Haig Yazdjian είναι συνθέτης, τραγουδιστής, ουτόπος και παραγωγός. Γεννήθηκε στο Χαλέπι της Συρίας το 1959. Οι γονείς του είναι Αρμένιοι από το Kayseri και το Nevşehir της σημερινής Τουρκίας. Για μεγάλο μέρος της ζωής του έζησε στην Ελλάδα, όπου ξεκίνησε το ενδιαφέρον του για την παραδοσιακή ανατολική μουσική.  
Τιμή εισόδου: 10 ευρώ

### HAIG YAZDJIAN AND GIORGOS KONTOYIANNIS

time 21:00-23:00

Haig Yazdjian is a composer, singer, guitarist and producer. He was born in Aleppo, Syria in 1959. His parents are Armenians from Kayseri and Nevşehir in present-day Turkey. For a large part of his life he lived in Greece, where his interest in traditional Eastern music began.

Entrance fee: 10 euros



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/

### "ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ" ΔΗΜ. ΑΝΑΓΝΩΣΤΑΚΗ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ

5

Τετάρτη  
Wednesday

## "MUSICAL ANTIBODIES" DIM. ANAGNOSTAKIS & HIS BAND

### ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKH-ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο "Μουσικά Αντισώματα". Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Δημήτρης Αναγνωστάκης με το συγκρότημά του θα μας διασεκδύσει με παραδοσιακή κρητική μουσική στην Πλατεία Τζανακάκη στην Κίσαμο.  
Υπεύθυνος εκδηλώσης: Χαλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



### TZANAKAKI SQUARE-KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled "Musical Antibodies". As part of these events, Dimitris Anagnostakis and his band will entertain us on Wednesday, July 5, 2023, with traditional Cretan music in Tzanakaki Square in Kissamos.

Event manager: Giorgos Cachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE





## "ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ" ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ ΚΑΝΤΑΔΑ

6

Πέμπτη  
Thursday



## "MUSICAL ANTIBODIES" SERENADE WITH REBETIKA

ΧΟΡΩΔΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ Ι.Μ.Κ.Σ.

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο "Μουσικά Αντισώματα". Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων η Χωρδιά Παραδοσιακής Μουσικής της Ιεράς Μητρόπολης Κισάμου και Σελίνου (Ι.Μ.Κ.Σ.) με χοράρχη των Γύρωγο Χαλάκη θα πραγματοποιήσει

Ρεμπετική Καντάδα στο Κολυμβάρι.

Υπεύθυνος εκδηλώσης: Χαλάκης Γύρωγος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



CHOIR OF TRADITIONAL MUSIC OF I.M.K.S

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled "Musical Antibodies". As part of these events, the Choir of Traditional Music of the Holy Metropolis of Kissamos and Selinos (I.M.K.S.) led by Giorgos Chahlakis will perform Serenade with Rebetika. Event manager: Giorgos Cachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

ΙΟΥΝΙΟΣ | JULY

## ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΜΕ ΤΟΥΣ “ΧΑΪΝΗΔΕΣ”

8

Σάββατο  
Saturday



## CONCERT WITH “THE HAINEDES”

ΠΑΛ.ΡΟΥΜΑΤΑ-ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΛΑΪΚΗ  
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΠΑΛ. ΡΟΥΜΑΤΩΝ

Το Σωματείο Λαϊκή Βιβλιοθήκη Παλαιών Ρουμάτων διοργανώνει συναυλία με τους Χαΐνηδες, στην κεντρική πλατεία Παλαιών Ρουμάτων.

Υπεύθυνος εκδηλώσης: Μπομπολάκης Μανώλης 694 44 14 877

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



SOCIETY OF THE PEOPLE'S LIBRARY OF  
PALAIA ROUMATA

The People's Library Association of Palaia Roumata organizes concert with the Hainedes, in the central square of Palaia Roumata.

Event manager: BOMBOLAKIS MANOLIS 694 44 14 877

ENTRANCE: BY TICKET

VLATOS JAZZ 9

Κυριακή<sup>9</sup>  
Sunday



VLATOS JAZZ

## MUSIC FROM AROUND THE WORLD

ώρα 21:00-23:00

Τρεις καταξιωμένοι μουσικοί από τον κόσμο της ζαζ, η Μαρία Μανουσάκη, ο Λευτέρης Παπαδάκης και ο Σάκης Τσιμουκάς συναντούνται για πρώτη φορά για να παρουσιάσουν μια μουσική βραδιά με ήχους από διάφορα μέρη του κόσμου. Τα μουσικά κορμάτια που θα ακουστούν πρόερχονται από τη Λατινική Αμερική, την Πορτογαλία, την Ισπανία, την Ελλάδα και τις ΗΠΑ και θα παρουσιαστούν με έναν πολύ ιδιαίτερο τρόπο απόδοσης.

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/

## MUSIC FROM AROUND THE WORLD

time 21:00-23:00

Three renowned musicians from the world of jazz, Maria Manousakis, Lefteris Papadakis and Sakis Tsimukas meet for the first time to present a musical evening with sounds from different parts of the world. The musical pieces that will be heard come from Latin America, Portugal, Spain, Greece and the USA and will be presented in a very special way of performance.

Entrance fee: 10 euros

**athitaki**  
horeca supplier

www.athitaki.gr

Eviva Cretan Kitchen,  
Kissamos, Telonio beach,  
P.C.73400

T: +30 6980696371  
Rate us on  
Google

@eviva\_cretan\_kitchen



## “ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ ΚΑΝΤΑΔΑ

11

Τρίτη  
Tuesday

## “MUSICAL ANTIBODIES” SERENADE WITH REBETIKA

ΣΤΗΝ ΠΟΤΑΜΙΔΑ & ΤΑ ΚΑΛΟΥΔΙΑΝΑ  
ΚΙΣΑΜΟΥ-ΧΟΡΩΔΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
Ι.Μ.Κ.Σ.

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Χωριό Παραδοσιακής Μουσικής της Ιεράς

Μητρόπολης Κισάμου και Σελίνου (Ι.Μ.Κ.Σ.) με χοράρχη των Γύρωγ Χαχλάκη θα πραγματοποιήσει Ρεμπέτικη Καντάδα στην Ποταμίδα και τα Καλουδιανά Κισάμου.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



IN POTAMIDA & KALOUDIANA OF KISSAMOS-  
TRADITIONAL MUSIC CHOIR OF I.M.K.S.

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, the Choir of Traditional Music of the Holy Metropolis of Kissamos and Selinos (I.M.K.S.) led by Giorgos Chahlakis will perform Serenade with Rebetika in Potamida and Kaloudiana of Kissamos.

Event manager: Giorgos Cachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

## “ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” INDIGO SKIN LIVE

12

Τετάρτη  
Wednesday

## “MUSICAL ANTIBODIES” INDIGO SKIN LIVE

ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKΗ ΣΤΗΝ ΚΙΣΑΜΟ

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων οι Indigo Skin εμφανίζονται στην Πλατεία Τζανακάκη. Θα κάνουμε μαζί τους ένα μουσικό ταξίδι σε Pop-Rock-Soul-Funk επιπλέξεις δύον των εποχών.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



TZANAKAKI SQUARE IN KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, Indigo Skin will appear on Wednesday, July 12, 2023, in Tzanakaki Square. We will make with them a musical journey with Pop-Rock-Soul-Funk hits of all time.

Event manager: Giorgos Cachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

[WWW.FACEBOOK.COM/INDIGOSKINBAND](http://WWW.FACEBOOK.COM/INDIGOSKINBAND)

## ΚΡΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΩΝΗ ΜΑΡΤΣΑΚΗ

12

Τετάρτη  
Wednesday

## CRETAN MUSIC EVENING WITH ANTONIS MARTSAKIS

ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟ ΚΑΛΛΕΡΓΙΑΝΩΝ

ώρα 21:00

Ο Πολιτιστικός Μορφωτικός Σύλλογος Καλλεργιανών – Μαρεδιανών- Βαρδιανών- Δάφνης “Η Βάρδια” σε συνεργασία με τον Πολιτιστικό Σύλλογο Χαιρεθμανών διοργανώνει Κρητική Βραδιά με τον Αντώνη Μαρτσάκη και το συγκρότημά του.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Θεοδωροπούλης 6955 110 866

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ



PRIMARY SCHOOL OF KALLERGINA

time 21:00

The Cultural and Educational Association of Kallergiana- Marediana - Vardiana - Dafni "I Vardia" in collaboration with the Cultural Association of Chairethiana organizes a Cretan Music Evening with Antonis Martsakis and his band.

Event Manager: Theod. Michalis 6955 110 866

ENTRY: TO BE ANNOUNCED





## VLATOS JAZZ BÁRBARA MARTÍNEZ

16

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday

### JAZZ AND FLAMENCO FROM NEW YORK

ώρα 21:00-23:00

Η Bárbara Martínez είναι επαγγελματίας τραγουδίστρια και χορεύτρια που μεγάλωσε και εδρεύει στη Νέα Υόρκη. Ήγειται δύο σόλο πρότζεκτ. Η Μπριμπάρα εμφανίζεται τακτικά ως χορεύτρια και τραγουδίστρια με χορευτικές εταιρείες φλαμένκο σε όλες τις ΗΠΑ. Η μπάντα:

Barbara Martinez – φωνητικά  
Andreas Arnold – κιθάρα φλαμένκο  
Michael Evdemon – μπάσο  
Giannis Papagiannoulis – cajon

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/

## VLATOS JAZZ BÁRBARA MARTÍNEZ

### JAZZ AND FLAMENCO FROM NEW YORK

time 21:00-23:00

Bárbara Martínez is a professional singer and dancer who grew up and is based in New York. He leads two solo projects. Barbara appears regularly as a dancer and singer with flamenco dance companies throughout the US.

The band:

Barbara Martinez – vocals  
Andreas Arnold – flamenco guitar  
Michael Evdemon – bass  
Giannis Papagiannoulis – cajon

Entrance fee: 10 euros

ΙΟΥΝΙΟΣ | JULY

## ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΙΚΗ ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ ΓΡΑΜΒΟΥΣΑ & ΤΟΝ ΜΠΑΛΟ

16

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday



## PILGRIMAGE TRIP TO GRAMVOUSSA & BALOS

Ο Σύλλογος Προβολής Κισάμου «Γραμβούσα» σε συνεργασία με τον Πολιτιστικό Σύλλογο Σαχτουρίων Δήμου Αγίου Βασιλείου Ρεθύμνου διοργανώνει Προσκυνηματική Εκδρομή στην Γραμβούσα και τον Μπάλο.

Μέγας χορηγός οι Cretan Daily Cruises.  
Υπεύθυνος εκδηλώσης: Γρυμπασούλακης Δημήτριος  
694 077 8194



The Kissamos Promotion Association "The Gramvousa" in collaboration with the Cultural Association of Shachtouria of the Municipality of Agios Vasilios of Rethymnon organizes a Pilgrimage Tour to Gramvousa and Balos.

Cretan Daily Cruises is a major sponsor.  
Event manager: Grybaoulakis Dimitrios 694 077 8194

## VLATOS JAZZ ARIACNE TRUJILLO

19

Τετάρτη<sup>ν</sup>  
Wednesday



## VLATOS JAZZ ARIACNE TRUJILLO

### MUSIC FROM CUBA

ώρα 21:00-23:00

Η υπουργία για Grammy Ariacne Trujillo Duran γεννήθηκε στην Αβάνα της Κούβας. Με την ισχυρή μουσική παρουσία και την ευελιξία της, η Τρουκίγιο έχει γίνει ένας από τους βιτρουόζους πιανίστες και τραγουδιστές από την περιοχή της Νέας Υόρκης. Η φωνητική της τεχνική πηγάζει από ένα υπόβαθρο όπερας με ένα εκτεταμένο και μερικές φορές ελαφρώς τραχύ εύρος όπου διαφέρει διατυπώνει και χρησιμοποιεί μεθόδους R&B, Opera, Funk, Blues, Jazz και Soul. Η μπάντα:

Ariacne Trujillo – φωνητικά πιάνο  
Παναγιώτης Ανδρέου – μπάσο  
Sebastian Nickol – κρουστά

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/

### MUSIC FROM CUBA

time 21:00-23:00

Grammy nominee Ariacne Trujillo Duran was born in Havana, Cuba. With her powerful musical presence and versatility, Trujillo has become one of the virtuous pianists and singers from the New York area. Her vocal technique stems from an operatic background with an extended and sometimes slightly harsh range where she constantly articulates and uses R&B, Opera, Funk, Blues, Jazz and Soul methods. The band:

Ariacne Trujillo – piano vocals  
Panagiotis Andreou – bass  
Sebastian Nickol – percussion

Entrance fee: 10 euros

19

## “ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ”

21

Παρασκευή<sup>ν</sup>  
Friday



## “MUSICAL ANTIBODIES”

### Ο ΜΙΧΑΛΗΣ ΚΩΤΗΣ ΕΡΜΗΝΕΥΕΙ ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΕΛΛΗΝΩΝ ΣΥΝΘΕΤΩΝ ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKΗ-ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Μιχάλης Κώτης θα παρουσιάσει αγαπημένα τραγούδια Ελλήνων συνθετών.

Υπεύθυνος εκδηλώσης: Χαλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



### MICHALIS KOTIS INTERPRETS SONGS OF GREEK COMPOSERS TZANAKAKI SQUARE - KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled "Musical Antibodies". As part of these events, Michalis Kotis will present favorite songs of Greek composers.

Event manager: Giorgos Cachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE





**“ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ”  
ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ ΚΑΝΤΑΔΑ**

**25**

Τρίτη  
Tuesday



**“MUSICAL ANTIBODIES”  
SERENADE WITH REBETIKA**

**ΣΤΟΝ ΠΛΑΤΑΝΟ ΚΙΣΑΜΟΥ-ΧΟΡΩΔΙΑ  
ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ Ι.Μ.Κ.Σ..**

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει κι αι φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων η Χορωδία Παραδοσιακής Μουσικής της Ιεράς Μητρόπολης Κισάμου και Σελίνου (Ι.Μ.Κ.Σ.) με χοράρχη των Γιώργο Χαχλάκη, θα πραγματοποιήσει

Ρεμπετική Καντάδα στον Πλάτανο Κισάμου.

Υπεύθυνος εκδηλώσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ**



**IN PLATANOS OF KISSAMOS-TRADITIONAL  
MUSIC CHOIR OF I.M.K.S.**

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, the Choir of Traditional Music of the Holy Metropolis of Kissamos and Selinos (I.M.K.S.) led by Giorgos Chachlakis, will perform Serenade with Rebetika in Platano of Kissamos.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

**FREE ENTRANCE**

ΙΟΥΝΙΟΣ | JULY

**“ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” ΣΥΝΑΥΛΙΑ  
ΧΟΡΩΔΙΑΣ ΕΝΤΕΧΝΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ**

**26**

Τετάρτη  
Wednesday



**“MUSICAL ANTIBODIES” CONCERT  
OF ARTISTIC MUSIC**

**ΤΣΑΤΣΑΡΩΝΑΚΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΥ  
ΠΟΛΥΚΕΝΤΡΟΥ ΚΙΣΑΜΟΣ**

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει κι φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων το Ωδείο του Τσατσαρωνάκειου Πολιτιστικού

Πολύκεντρου θα πραγματοποιήσει στην Πλατεία Τζανακάκη στην Κίσαμο, συναυλία με την χορωδία έντεχνης μουσικής, υπό την διεύθυνση του χοράρχη-μαστέρου, Κ. Μαργαριτάκη Νίκο. Η συναυλία θα είναι αφιερωμένη στην έντεχνη ελληνικό τραγούδι.

Οι μουσικοί που θα πλαισιώσουν την χορωδία είναι οι εξής:

Μαργαριτάκης Νίκος: Χοράρχης, Μάστερος,  
Μπουζουκί

Καμπολάκης Δημήτρης: Κιθάρα  
Τσοντάκης Τζωρτζία: Ακορντεόν  
Χορευτάκης Γιάννης: Ηλεκτρικό μπάσο

Γεωργιλάς Γιώργος: Τύμπανα

Υπεύθυνος εκδηλώσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ**



**CHOIR OF TSATSARONAKEIO CULTURAL  
CENTER KISSAMOS**

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, the Conservatory of the Tsatsaronakeio Cultural Polycenter will hold a concert with the artistic music choir on Wednesday, July 26, 2023, in Tzanakaki Square in Kissamos, under the direction of choirmaster, Mr. Margaritakis Nikos.

The concert will be dedicated to artistic Greek song.

The musicians who will accompany the choir are the following:

Nikos Margaritakis: Choir Director, Maestro,  
Bouzouki

Dimitris Kamilakis: Guitar

Tsotaki Tzorgia: Accordion

Choreutakis Yannis: Electric bass

Georgilas Giorgos: Drums

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

**FREE ENTRANCE**



21

**ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΑΓΙΟΥ  
ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΑ**

**27**

Πέμπτη  
Thursday



**FESTIVAL OF AGIOS  
PANTELEIMONAS**

**ΛΙΒΑΔΙΑ ΙΝΑΧΩΡΙΟΥ ΠΟΛ.ΣΥΑ.  
ΑΜΥΓΔΑΛΟΚΕΦΑΛΙΟΥ ΛΙΒΑΔΙΩΝ  
“Ο ΠΟΣΕΙΔΩΝΑΣ”**

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Αμυγδαλοκεφαλίου-Λιβαδίων “Ο Ποσειδώνας” διοργανώνει Πανηγύρι, ανήμερα του Αγίου Παντελεήμονα, στον προαύλιο χώρο του Αγίου Παντελεήμονα, στα Λιβάδια Ιναχωρίου. Θα μας διασκεδάσει ορχήστρα παραδοσιακής μουσικής. Θα προσφέρει μενού.

Υπεύθυνος εκδηλώσης: Μαρτσάκη Αγγελική 697 86 69 680  
**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ**



**LIVADIA INACHORIOU  
CULTURAL ASSOCIATION OF AMYGDALOKE-  
FALI - LIVADIA “POSEIDONAS”**

The Cultural Association of Amygdalocephali - Livadia “O Poseidonas” organizes a Festival, on the day of Agios Panteleimonas, in the courtyard of Agios Panteleimonas, in the Livadia of Inachorio. We will be entertained by a traditional music orchestra.

A menu will be provided.

Event manager: Martsaki Ageliki 697 86 69 680

**ENTRY: TO BE ANNOUNCED**



**ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΕΞΩΡ. ΕΚΠΟΛ.  
ΣΥΛ. ΒΛΑΤΟΥΣ “ΝΕΟΙ ΟΡΙΖΟΝΤΕΣ”**

**27**

**Πέμπτη  
Thursday**

**ΜΕ ΤΟΥΣ Ν. ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΗ & Γ. ΠΑΠΑΔΑΚΗ  
ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥΣ**

**ώρα 20:00**

Η κεντρική εκδήλωση του Εξωρ. και Εκπολ. Συλ. Βλάτους «ΝΕΟΙ ΟΡΙΖΟΝΤΕΣ» για φέτος θα πραγματοποιηθεί ανήμερα του Αγίου Παντελεήμονα, στον ανανεωμένο προαύλιο χώρο επί της κεντρικής εκκλησίας. Υπεύθυνος εκδήλωσης: Μακράκης Γιώργος 694 769 6716 Τιμή εισόδου: 5 ευρώ



**CENTRAL EVENT CULT. ASSOC. OF  
VLATOS “NEW HORIZONTES”**

**WITH N. POLYCHRONAKIS & G. PAPADAKIS  
AND THE BAND**

**time 20:00**

The central event of the Cultural Association of Vlatos "NEW HORIZONTES" for this year will take place on the day of Saint Panteleimonas, in the renovated forecourt of the central church.

Event manager: Makrakis George

**Entrance fee: 5 euros**

**ΚΡΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ ΣΤΟ ΕΛΟΣ  
ΚΙΣΑΜΟΥ**

**29**

**Σάββατο  
Saturday**



**CRETAN NIGHT IN ELOS  
OF KISSAMOS**

**ΜΕ ΤΟΝ ΗΛΙΑ ΧΟΡΕΥΤΑΚΗ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ  
ΤΟΥ - ΠΟΛ. ΣΥΛ. ΕΛΟΥΣ ΛΙΜΝΗΣ ΛΟΥΧΙΟΥ  
“Η ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ”**

**ώρα 20:00**

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Έλους Λίμνης Λουχίου «Η Αναγέννηση» διοργανώνει

Κρητική Βραδιά με τον Ηλία Χορευτάκη και το συγκρότημά του. Η εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί στην αίθουσα του Πολιτιστικού Συλλόγου, στο Ελος.

Τηλ. επικ.: 698 105 7573, 698 029 0769, 697 403 2488

**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ**



**WITH ILIAS HOREFTAKIS & HIS BAND -  
CULTURAL ASSOCIATION OF ELOS LIMNIS  
- LOUHI “THE RENAISSANCE”**

**time 20:00**

The Cultural Association of Elos Limni Louhi "The Renaissance" organizes a Cretan Evening with Ilias Choreftakis and his band. The event will take place in the hall of the Cultural Association, in Elos. Contact: 698 105 7573, 698 029 0769, 697 403 2488

**ENTRY: TO BE ANNOUNCED**

**ΛΑΪΚΗ ΒΡΑΔΙΑ ΜΕ ΤΟΝ  
ΚΩΣΤΑ ΦΙΩΤΑΚΗ**

**29**

**Σάββατο  
Saturday**



**FOLK MUSIC EVENING  
WITH KOSTAS FIOTAKIS**

**ΧΑΙΡΕΙΑΝΑ (ΠΟΛ. ΚΕΝΤΡΟ Κ.  
ΜΥΛΩΝΑΚΗΣ) - Π.Σ. ΧΑΙΡΕΙΑΝΟΝ & ΠΟΛ.  
ΜΟΡΦΩΤ. ΣΥΛΛΟΓΟΣ “Η ΒΑΡΔΙΑ”**

**ώρα 21:00**

Ο Πολιτ. Σύλλογος Χαιρειανών σε συνεργασία με τον Πολιτ. Μορφωτικό Σύλλογο Καλλεργιανών-Μαρεδιανών-Βαρδιανών & Δάφνης “Η Βάρδια” διοργανώνουν Βραδιά Λαϊκής Μουσικής με τον

Κώστα Φιωτάκη και το συγκρότημά του.

Υπεύθ. εκδήλωσης: Θεοδωρογλάκης Μιχαλίς 6955 110 866  
**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ**



**CHERETHIANA - CULTURAL ASSOCIATION OF  
CHERETHIANA & CULTURAL EDUCATIONAL  
ASSOCIATION “I VARDIA”**

**time 21:00**

The Cultural Association of Cherethiana in collaboration with the Cultural Educational Association of Kallergiana-Marediana-Vardiana & Dafni "I Vardia" are organizing an Evening of Folk Music with Kostas Fiotakis and his band.

Event manager: Theodoroglakis Michalis 6955 110 866

**ENTRY: TO BE ANNOUNCED**

**“ΓΙΟΡΤΗ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ” 30**

**Κυριακή  
Sunday**



**“FESTIVAL OF THE VILLAGE”**

**ΠΟΛΙΤ. ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΝΕΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΚΥΔΩΝΙΑΣ  
“Η ΚΟΥΡΤΑΛΟΥ”**

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Νέου Χωριού Κυδωνίας “Η Κουρταλού” διοργανώνει την Γιορτή του Χωριού, σε κεντρικό σημείο του χωριού. Θα μας διασεκδύσει ορχήστρα παραδοσιακής μουσικής.

Θα υπάρχει εισιτήριο εισόδου με μενού.

Υπεύθ. εκδήλωσης: Μαραγκάκη Κυριακή 694 284 9329

**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ**



**CULTURAL ASSOCIATION OF THE NEW  
VILLAGE OF KYDONIA “I KOURTALOU”**

The Cultural Association of Neo Chorio of Kydonia "I Kourtalou" organizes the Village Festival, in a central part of the village. We will be entertained by a traditional music orchestra.

There will be an entry ticket with a menu.

Event manager: Maragkaki Kiriaki 694 284 9329

**ENTRY: TO BE ANNOUNCED**



## VLATOS JAZZ 30

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday



## VLATOS JAZZ

### YIANNIS OIKONOMIDIS AND FRIENDS JAZZ & LATIN

ώρα 21:00-23:00

Ο Γιάννης Οικονομίδης συμμετέκει φέτος στο Vlatos jazz festival συμπράττοντας με μια τρίada νέων ταλαντούχων μουσικών οι οποίοι κατοικούνται στην Κρήτη αλλά έχουν ξανασυνεργαστεί σε ζωντανές εμφανίσεις. Με την ομάδα αυτήν θα παρουσιάσει δείγμα της πρώτης προσωπικής δουλειάς του με τον τίτλο "Neverland" που κυκλοφορεί, καθώς επίσης και επιλεγμένες διασκευές καμπατών από το ευρύτερο φάσμα της ήζης μουσικής και όχι μόνο, που τον έχουν επηρέασει και καθορίσει την μέχρι τώρα πορεία του.

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/

### YIANNIS OIKONOMIDIS AND FRIENDS JAZZ & LATIN

time 21:00-23:00

Giannis Oikonomidis participates this year in the Vlatos jazz festival, collaborating with a trio of young talented musicians who live in Crete but have collaborated before in live performances. With this group he will present a sample of his first personal work with the title "Neverland" which is released, as also selected arrangements of pieces from the wider spectrum of jazz music and beyond, which have influenced him and determined his course so far.

Entrance fee: 10 euros

## ΣΥΝΑΥΓΙΑ - ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΟΝ ΓΙΩΡΓΟ ΖΑΜΠΕΤΑ

30

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday



## CONCERT - TRIBUTE TO GIORGOS ZAMPETAS

### ΦΙΛΟΙ ΤΟΥ ΑΝΝΟΥΣΑΚΕΙΟΥ ΙΔΡΥΜΑΤΟΣ ΚΙΣΑΜΟΥ - ΠΕΤΡΙΝΟ ΘΕΑΤΡΟ ΝΟΠΗΓΕΙΩΝ

ώρα 21:00

Οι Φίλοι του Αννουσάκειου Ιδρύματος Κισάμου διοργανώνουν Συναυλία-Αφιέρωμα στον Γιώργο Ζαμπέτα, στο Πέτρινο Θέατρο στα Νοπήγεια Κισάμου.

Υπεύθυνος εκδηλωσης: Κατάκης Παντελής 697 288 4543  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ



Φίλοι του  
Αννουσάκειου  
Ιδρύματος Κισάμου

### FRINEDS OF THE ANNOUSAKEIO FOUNDATION OF KISSAMOS - PETRINO THEATRO OF NOPIGEIA

time 21:00

The Friends of the Annousakeio Foundation of Kissamos are organizing a Concert-Tribute to George Zambetas, at the Stone Theater in Nopigia, Kissamos.

Event manager: Kataki Pantelis 697 288 4543  
ENTRY: TO BE ANNOUNCED

## ΓΡΑΜΒΟΥΣΙΑ 2023 - ΜΟΥΣΙΚΕΣ ΠΕΡΙΠΛΑΝΗΣΙΕΣ ΣΤΗΝ ΠΟΛΥΡΡΗΝΙΑ

31

Δευτέρα<sup>ν</sup>  
Monday



## GRAMBOUSIA 2023 - MUSICAL WANDERINGS IN POLYRINIA

### ΜΕ ΤΑ ΜΟΥΣΙΚΑ “ΦΥΝΤΑΝΙΑ” ΤΗΣ ΚΙΣΑΜΟΥ ΣΥΛ. ΠΡΟΒΟΛΗΣ ΚΙΣΑΜΟΥ

“Η ΓΡΑΜΒΟΥΣΑ”-ΔΗΜΟΣ ΚΙΣΑΜΟΥ-ΕΠΟΦΕΚ-ΣΥΛ. ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ-ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΠΟΛΥΡΡΗΝΙΑΣ

ώρα 20:00

Μουσικές Περιπλανήσεις στην Πολυρρήνια με τα μουσικά “φυντάνια” της Κισάμου.  
Υπεύθ. εκδήλωσης: Γρυψαουλ. Δημήτριος 694 077 8194

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



WITH THE MUSIC “FINTANIA” (YOUNG MUSICIANS) OF KISSAMOS PROMOTION ASSOC.OF KISSAMOS “THE GRAMBOUSA”-KISSAMOS MUNICIPALITY-EPOFEK-KISSAMOS YOUTH ASSOCIATION-POLYRINIA COMMUNITY

time 20:00

Musical Wanderings in Polyrinia with the musical “Fintania”(young musicians) of Kissamos.

Event manager: Grybaoulakis Dimitrios 694 077 8194  
FREE ENTRANCE



ΦΑΝΟΠΟΙΙΟ - ΒΑΦΕΙΟ

## ΒΕΣΤΑΚΗΣ ΓΙΑΝΝΗΣ

• Φανοποιείο με υπερσύχρονη καλίμπρα - ρομπότ

• Βαφείο Φαύρουνο

Κίσαμος Χανίων  
Τηλ.: 28220 24007 | Κιν.: 6947446829  
e-mail: vestakis@gmail.com

ΙΟΥΝΙΟΣ | JULY





ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ | AUGUST

# ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ . AUGUST

“ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” ΦΑΡΑΓΓΙΤΑΚΗΣ  
ΝΙΚΟΣ & Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΟΥ

1

Τρίτη  
Tuesday

ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKH - KISSAMOS

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Νίκος Φαραγγιτάκης με την ορχήστρα του θα πραγματοποιήσουν συναυλία ελληνικής λαϊκής μουσικής.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



“MUSICAL ANTIBODIES” NIKOS  
FARAGGITAKIS & HIS ORCHESTRA

TZANAKAKI SQUARE - KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, Nikos Faraggitakis and his orchestra will perform a concert of Greek folk music.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

“ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” ΓΙΑΝΝΗΣ  
ΜΕΝΕΓΑΚΗΣ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ

2

Τετάρτη  
Wednesday



“MUSICAL ANTIBODIES” YIANNIS  
MENEGAKIS & HIS BAND

ΠΑΡΑΛΙΑ ΤΕΛΩΝΕΙΟ - KISSAMOS

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Γιάννης Μενεγάκης και το συγκρότημά του θα μας διασκεδάσουν με παραδοσιακή κρητική μουσική.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



TELONIO BEACH - KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, Yiannis Menegakis and his band will entertain us with traditional Cretan music.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ  
ΕΚΔΗΛΩΣΗ

2

Τετάρτη  
Wednesday



CENTRAL SUMMER EVENT

ΕΚΔΗΛΩΣΗ Π.Σ. ΝΕΟΛΑΙΑΣ ΡΑΒΔΟΥΧΑ ΜΕ ΤΟΝ  
Ν. ΚΑΡΚΑΝΗ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ

ώρα 22:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Νεολαίας Ραβδούχα θα πραγματοποιήσει την κεντρική καλοκαιρινή του εκδήλωση στον υπαίθριο χώρο εκδηλώσεων του Ραβδούχα. Θα μας διασκεδάσει ο Νίκος Καρκάνης με το συγκρότημά του.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Καραντανάκης Στέφανος: 698 5647503,  
Κρομμυδάκη Ευτυχία: 6972226795

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΜΕ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ



YOUTH CULTURAL ASSOCIATION OF RAVDOU-  
CHA WITH N. KARKANIS & HIS GROUP

time 22:00

The Ravidoucha Youth Cultural Association will hold its main summer event at the Ravidoucha outdoor event space. Nikos Karkanis will entertain us with his band.

Event managers: Karantonakis Stefanos: 698 5647503,

Krommydaki Eftychia: 6972226795

ADMISSION: BY TICKET





## ΚΡΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ - ΣΤΙΣ ΡΙΖΕΣ ΤΟΥ ΚΡΗΤΙΚΟΥ ΣΥΡΤΟΥ

3

Πέμπτη  
Thursday



CRETE EVENING AT LOUSAKIES - AT  
THE ROOTS OF THE CRETAN DANCE SIRTO

### ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟ ΛΟΥΣΑΚΙΩΝ

ώρα 21:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Λουσακίων διοργανώνει Κρητική Βράδια με τίτλο "Στις Ρίζες του Κρητικού Συρτού", στο Δημ. σχολείο Λουσακίων.

Υπ. εκδήλωσης: Πατερομιχελάκης Μανώλης 697 338 7266

Τιμή εισόδου: 5 ευρώ



## "ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ" KEZ & THE BAND

4

Παρασκευή  
Friday



"MUSICAL ANTIBODIES"  
KEZ & THE BAND

### ΠΛΑΤΕΙΑ ΤΖΑΝΑΚΑΚΗ - ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο "Μουσικά Αντισώματα". Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων οι Kez – The Band με pop-rock πρόγραμμα.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



## ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΛΟΓΟΥ & ΜΟΥΣΙΚΗΣ ΣΤΑ 200 ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ ΝΕΟΤ.ΕΛΛΗΝ. ΙΣΤΟΡΙΑΣ

4

Παρασκευή  
Friday



SPEECH & MUSIC TRIBUTE TO 200  
YEARS OF RECENT GREEK HISTORY

### ΠΑΡΚΟ ΚΥΚΛΟΦ. ΑΓΩΓΗΣ ΚΙΣΑΜΟΥ

ώρα 21:00

Ο Φιλολογικός Σύλλογος Κισάμου "Κισαμικός" διοργανώνει ένα Αφιέρωμα Λόγου και Μουσικής στα 200 χρόνια της Νεότερης Ελληνικής Ιστορίας, με τίτλο "Ομορφη Και Παράξενη Πατρίδα".

Υπεύθυνος εκδήλωσης: ΓΕΩΡΓΑΚΑΚΗ ΕΛΕΝΗ 28220 23877

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ

Άνεργοι-φοιτητές-μαθητές: 5 ευρώ



### KISAMOS TRAFFIC TRAINING PARK

time 21:00

The Philological Association of Kissamos "Kissamikos" organizes a Speech and Music Tribute to 200 years of Modern Greek History, entitled "Beautiful and Strange Homeland".

Event manager: ELENI GEORGAKAKI 28220 23877

Entrance fee: 10 euros

Unemployed-students-pupils: 5 euros

## "ΓΙΟΡΤΗ ΒΡΥΣΗΣ" ΜΕ ΤΟΝ ΗΛΙΑ ΧΟΡΕΥΤΑΚΗ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ

4

Παρασκευή  
Friday



"THE FOUNTAIN FESTIVAL" WITH  
ILIAS HOREFTAKIS & HIS GROUP

### ΓΑΒΑΛΟΜΟΥΡΙ

ώρα 21:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Γαβαλομούριου διοργανώνει την "Γιορτή Βρύσης", στην Αγία Τριάδα στο Γαβαλομούρι. Θα μας διασκεδάσει ο Ηλίας Χορευτάκης με το συγκρότημά του.

Υπεύθ. εκδήλωσης: Βαυρδουμπάκης Ιωάννης 698 038 3888

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ



### GAVALOMOURI

time 21:00

The Cultural Association of Gavalomouri organizes the "Fountain Festival", in Agia Triada, in Gavalomouri.

Ilias Chorefakis will entertain us with his band.

Event manager: Vourdoumbakis Ioannis 698 038 3888

ENTRY: TO BE ANNOUNCED





## ΒΡΑΔΙΑ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ 4

Παρασκευή  
Friday



## CINEMA EVENING

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΝΕΘΗΜΟΥ -  
ΚΡΥΑΣ ΒΡΥΣΗΣ, Πλατεία Πανεθήμου

ώρα 21:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Πανεθήμου-Κρύας  
Βρύσης διοργανώνει Βραδιά Κινηματογράφου.  
Υπεύθυνος εκδήλωσης: Καρπαδάκης Σπύρος 694 894 8067

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



CULTURAL ASSOCIATION OF PANETHIMOS -  
KRYA VRSI, Square of Panethimos

time 21:00

The Cultural Association of Panethimos-Krya Vrsi organizes a Film Night.

Event manager: Karpadakis Spyros 694 894 8067

FREE ENTRANCE

## ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΣΤΑ ΠΑΤΕΡΙΑΝΑ ΛΟΥΣΑΚΙΩΝ - Παραμονή Σωτήρος

5

Σάββατο  
Saturday



## FESTIVAL AT PATERIANA OF LOUSAKIES ON THE EVE OF THE SAVIOR

ΠΑΤΕΡΙΑΝΑ ΛΟΥΣΑΚΙΩΝ

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Λουσακιών διοργανώνει  
Πανηγύρι στα Πατεριανά Λουσακιών, την  
Παραμονή του Σωτήρος, 5 Αυγούστου 2023, μετά  
τον Εσπερινό.

Υπ. εκδήλωσης: Πατερομιχελάκης Μανώλης 697 338 7266  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



PATERIANA OF LOUSAKIES

The Cultural Association of Lousakies organizes a Festival in Pateriana of Lousakies, on the Eve of the Savior, August 5, 2023, after Vespers.

Event manager: Pateromichelakis Manolis 697 338 7266

FREE ENTRANCE

## ΕΥΛΟΓΙΑ ΤΩΝ ΚΑΡΠΩΝ ΤΗΣ ΓΗΣ 6

Κυριακή  
Sunday



## BLESSING OF THE FRUITS OF THE EARTH

ΡΟΤΟΝΤΑ ΕΠΙΣΚΟΠΗΣ ΚΙΣΑΜΟΥ - ΙΜΚΣ

Ανακοινώνεται ότι το εσπέρας της 6ης Αυγούστου 2023 (εορτή Μεταμορφώσεως) θα τελεστεί στον αρχαιότερο ναό της Κρήτης, Ροτόντα Επισκοπής Κισάμου, Εσπερινός μετά ιεράς Παρακλήσεως, χοροσταύντος του Σεβασμιωτάτου Μητροπολίτου Κισάμου και Σελίνου κ. Αμφιλοχίου.



ROTONDA OF EPISKOPI OF KISSAMOS

It is announced that the evening of August 6, 2023 (Feast of the Transfiguration) will be celebrated in the oldest Church of Crete, Rotonda of Episkopi of Kissamos, Vespers after the Holy Prayer, presided over by His Eminence, Bishop of Kissamos and Selino, Mr. Amfilochios.

## ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΠΟΛ. ΕΠΙΜΟΡΦ. ΕΞΩΡΑΪΤ. ΣΥΛ. ΠΡΩΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΟΥΚΟΥΝΑΡΑΣ

6

Κυριακή  
Sunday



## EVENT OF THE CULTURAL EDUCATIONAL ASSOCIATION OF THE FORMER COMMUNITY OF KOUKOUNARA

ΜΕ ΤΟΝ ΦΡΑΝΤΖΕΣΚΑΚΗ Γ. - ΣΤΡΑΤΑΚΗ Γ.  
& ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥΣ  
ΠΡΩΗΝ ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟ ΚΟΥΚΟΥΝΑΡΑΣ



WITH FRANZESKAKIS G. - STRATAKIS G.  
& THEIR BAND - FORMER PRIMARY SCHOOL  
OF KOUKOUNARA

Ο Πολιτιστικός Επιμορφωτικός Εξωραϊτικός  
Σύλλογος Πρώην Κοινότητας Κουκουναράς  
διοργανώνει την καλοκαιρινή εκδήλωση του.  
Θα μας διασκεδάσουν ο Φραντζεσκάκης Γ. και ο  
Στρατάκης Γ. με το συγκρότημά τους. Η εκδήλωση  
θα πραγματοποιηθεί στον προαύλιο χώρο του  
πρώην δημοτικού σχολείου Κουκουναράς.  
Υπεύθ. εκδήλωσης: Λιουδάκης Κων/νος 693 274 6043

Είσοδος: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ

The Cultural Educational Association of the Former Community of Koukounara is organizing its summer event. We will be entertained by Franzeskakis G. and Stratakis G. with their band. The event will take place in the forecourt of the former Koukounara primary school.

Event manager: Lioudakis Konstantinos 693 274 6043

Entry: TO BE ANNOUNCED





## VLATOS JAZZ 6

Κυριακή<sup>η</sup>  
Sunday



## VLATOS JAZZ

### FELIX SCHRAK TRIO: SWING AND GROOVY JAZZ

ώρα 20:00

Το τρίο γύρω από τον ντράμερ Felix Schrack είναι πολύ χαρούμενο που θα εμφανιστεί στο Vlatos Jazz στο πλαίσιο της περιοδείας κυκλοφορίας του άλμπουμ «Songs and Thoughts», που κυκλοφόρησε το 2022 και θα παρουσιάσει τη μουσική του. Μια πολύχρωμη μεξηναρδιάσια τζαζ και avant-garde ήχωνας σας περιμένει, αλλά πάντα με groove και swing. Το τρίο είναι πολύ ενθουσιασμένο που ερμηνεύει ένα σετ με τη

Μαρία Μανουσάκη, παιζόντας τα αγαπημένα τους jazz standards, γνωρίζοντας ότι η μουσική δεν περιλαμβάνει ορία ή άλλα μεμόνια, αλλά μιλάει τη δική της ενσυναισθητική γλώσσα.

Marin Sörös: πλήκτρα / Joel Locher: κοντραμπάσο  
Felix Schrack: τύμπανα / Μαρία Μανουσάκη: βιολί

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/



### FELIX SCHRAK TRIO: SWING AND GROOVY JAZZ

time 20:00

The trio around drummer Felix Schrack is very happy to perform at Vlatos Jazz as part of the release tour of the album "Songs and Thoughts", released in 2022, and to present his music. A colorful mix of traditional jazz and avant-garde sounds awaits you, but always with groove and swing. The trio is very excited to perform a set with Maria Manousaki, playing their favorite jazz standards, knowing that music contains no boundaries or other barriers, but speaks its own empathetic language.

Marin Sörös-keyboards / Joel Locher - double bass / Felix Schrack-drums / Maria Manousaki-violin

Entrance fee: 10 euros

## ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΠΟΛ. ΣΥΛ. ΤΟΠΟΛΙΩΝ 8

Τρίτη  
Tuesday



## CENTRAL EVENT OF TOPOLIA CULTURAL ASSOCIATION

### ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΩΝΗ ΜΑΡΤΣΑΚΗ ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟ ΤΟΠΟΛΙΩΝ

ώρα 21:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Τοπολίων διοργανώνει την Κεντρική Καλοκαιρινή του Εκδήλωση, στον προαύλιο χώρο του Δημοτικού Σχολείου Τοπολίων. Θα μας διασκεδάσει ο Αντώνης Μαρτσάκης με τα συγκρότημά του.

Υπεύθ. εκδήλωσης: Παπαδογιαννάκης Πέτρος 697 29 96 369  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΜΕ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ



### WITH ANTONIS MARTSAKIS TOPOLIA PRIMARY SCHOOL

time 21:00

The Topolia Cultural Association is organizing its Central Summer Event, in the forecourt of the Topolia Primary School. Antonis Martsakis will entertain us with his band.

Event manager: Papadogiannakis Petros 697 29 96 369

ENTRY: WITH A TICKET

27

## ΣΥΝΑΥΓΙΑ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗΣ ΣΥΝΘΕΣΕΩΝ ΤΟΥ ΝΙΚΟΥ ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΚΗ 9

Τετάρτη  
Wednesday



## CONCERT PRESENTING COMPOSITIONS BY NIKOS MARGARITAKIS

### ΠΕΤΡΙΝΟ ΘΕΑΤΡΟ ΝΟΠΗΓΕΙΩΝ

Ο καταξιωμένος μουσικός και συνθέτης της Κισσάμου κ. Μαργαριτάκης Νίκος, θα πραγματοποίησε συναυλία στην οποία θα παρουσιάσει προσωπικές του συνθέσεις ορχηστρικής έντεχνης και παραδοσιακής μουσικής. Το πρόγραμμα θα παρουσιάσει 15μελής ορχήστρα. Μέγας χορηγός της εκδήλωσης είναι ο κ Βαγγέλης Γαλανάκης. Συνδιοργανώνει ο Δήμος Κισσάμου.

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



### PETRINO THEATER OF NOPIGEIA

The acclaimed musician and composer of Kissamos, Mr Margaritakis Nikos, will hold a concert in which he will present his personal compositions of orchestral artistic and traditional music. The program will present a 15-member orchestra. The major sponsor of the event is Mr. Vangelis Galanakis. Co-organized by the Municipality of Kissamos.

FREE ENTRANCE



ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ | AUGUST





**ΒΡΑΔΙΑ ΜΑΡΑΘΟΠΙΤΑΣ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΤΩΝΗ  
ΜΑΡΙΝΑΚΗ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ**

**9**

**Τετάρτη  
Wednesday**

**ΠΟΛ. ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΜΑΡΑΘΟΚΕΦΑΛΑΣ**

**ώρα 21:00**

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Μαραθοκεφάλας διοργανώνει Βραδιά Μαραθοπίτας στην πλατεία του χωριού, με τον Αντώνη Μαρινάκη και το συγκρότημα του.

Υπεύθ. εκδήλωσης: Μπουρδάκης Μανώλης 697 799 2307

**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ**



**MARATHOPITA NIGHT WITH ANTONIS  
MARINAKIS & HIS BAND**

**MARATHOKEFALA CULTURAL ASSOCIATION**

**time 21:00**

The Marathokefala Cultural Association is organizing a Marathopita Night in the village square, with Antonis Marinakis and his band.

Event manager: Bourdakis Manolis 697 799 2307

**ENTRY: TO BE ANNOUNCED**

**ΓΡΑΜΒΟΥΣΙΑ 2023 - ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΚΑΝΤΑΔΑ  
ΜΕ ΤΑ ΜΟΥΣΙΚΑ "ΦΥΝΤΑΝΙΑ" ΤΗΣ ΚΙΣΑΜΟΥ**

**10**

**Πέμπτη  
Thursday**



**GRAMBOUSIA 2023 - TRADITIONAL  
SERENADE WITH THE MUSICAL "FINTANIA"**

**ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΡΟΒΟΛΗΣ ΚΙΣΑΜΟΥ  
"Η ΓΡΑΜΒΟΥΣΑ" - Δ. ΚΙΣΑΜΟΥ - ΕΠΟΦΕΚ**

**ώρα 20:00**

Ο Σύλλογος Προβολής Κισάμου "Η Γραμβούσα" σε συνεργασία με τον Δήμο Κισάμου και την Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου-Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ. διοργανώνει Παραδοσιακή Κανάδα στην Κισάμο με τα μουσικά "φυντάνια" της Κισάμου. Υπεύθ. εκδήλ.: Γρυμποσιλάκης Δημήτριος 694 077 8194

**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ**



**THE PROMOTION ASSOCIATION OF KISSA-  
MOS "THE GRAMBOUSA" - MUNICIPALITY OF  
KISSAMOS - EPOFEK**

**time 20:00**

The Promotion Association of Kissamos "The Gramvousa" in collaboration with the Municipality of Kissamos and the Union of Cultural Organizations of the Province of Kissamos-E.P.O.F.E.K. organizes Traditional Serenade in Kissamos with the musical "Fintania" (young musicians) of Kissamos. Event manager: Grybaoulakis Dimitrios 694 077 8194

**FREE ENTRANCE**

**ΓΙΟΡΤΗ ΚΡΑΣΙΟΥ ΣΤΙΣ ΒΟΥΒΕΣ**

**11-12**

**Παρ.-Σάβ.  
Fri-Sat**



**WINE FESTIVAL IN VOUVES**

**ΜΕ ΤΟΝ Ν.ΖΩΪΔΑΚΗ & ΤΟΝ Γ. ΚΟΝΙΤΟΠΟΥΛΟ  
ΠΟΛ. ΣΥ. ΒΟΥΒΩΝ**

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Βουβών διοργανώνει Γιορτή Κρασιού την Παρασκευή 11 Αυγούστου 2023 με τον Νίκο Ζωϊδάκη και το Σάββατο 12 Αυγούστου 2023 με τον Γιάννη Κονιτόπουλο με υπωνύμικο και λαϊκό πρόγραμμα.

Θα υπάρχει είσοδος με δωρεάν κρασί.

Υπεύθ. εκδήλ.: Στυλιανούδης Παναγιώτης 693 768 0502

**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΜΕ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ**



**WITH N. ZOIDAKIS & G. KONITOPoulos  
CULTURAL ASSOCIATION OF VOUVES**

The Vouves Cultural Association is organizing a Wine Festival on Friday, August 11, 2023 with Nikos Zoidakis and on Saturday, August 12, 2023 with Yiannis Konitopoulos with an folk music program. There will be admission with free wine.

Event manager: Stylianoudakis Panagiotis 693 768 0502

**ADMISSION: BY TICKET**





13η ΕΤΗΣΙΑ ΣΥΝΑΝΤΗΣΗ  
«Η ΠΗΓΑΔΑ»

ΠΟΛ. & ΕΞΩΡΑΪΣΤΙΚΟΣ ΣΥL. ΚΟΥΚΟΥΝΑΡΑΣ

ώρα 21:00

Ο Πολιτιστικός & Εξωραϊστικός Σύλλογος «Η ΠΗΓΑΔΑ» σας προσκαλεί στην 13η ετήσια συνάντηση (1η μετά Κορωνοϊού-COVID-19), με αντικριστό αρνί, που οργανώνει στο διαμορφωμένο χώρο της πηγάδας και του οικοπέδου ιδιοκτησίας του συλλόγου μας, στο κέντρο του οικισμού. Τα έσοδα θα διατεθούν για έργα ανάλησης του οικισμού μας (αναμόρφωση της Χαλεπιανής βρύσης).

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

E-mail: pigadasillogos@gmail.com  
Επικ. Μετζιδάκης Αντώνης: 6976524384 • Βιολάκη Ιωάννα: 6947181899

ΑΘΗΝΑ: Νταυδάκης Φώτης: 6937467951  
Ο πρόεδρος: Μετζιδάκης Αντώνιος

Τα μέλη: Βιολάκη Ιωάννα, Γιανουαδάκης Αντώνιος, Κωνσταντουδάκης Χαρίλαος, Χαζηράκη-Βογατζάκη Καλλιόπη

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ

11

Παρασκευή  
Friday



13th ANNUAL MEETING  
"THE PIGADA"

CULTURAL ASSOCIATION OF KOUKOUNARA

time 21:00

The Cultural Association of Koukounara "THE PIGADA" next Friday, August 11, 2023 at 9:00 p.m. at the 13th annual meeting (1st post-Coronavirus-COVID-19), with antikristo lamb, which organizes in the shaped space of the well and of the plot owned by our association, in the center of the settlement. The proceeds will be allocated for reconstruction projects of our settlement (refurbishment of the Halepian fountain).

THE BOARD OF DIRECTORS

E-mail: pigadasillogos@gmail.com  
Contact: Antonis Metzidakis: 6976524384 • Ioanna Violaki: 6947181899

ATHENS: Ntaudakis Fotis Phone: 6937467951  
The president: Metzidakis Antonios

The members: Violaki Ioanna co. John, Giannoudakis Antonios of Charalambous, Constantoudakis Charilaos of Efstratiou, Haziraki-Vogiatzaki Kalliope wife Michael

ENTRY: TO BE ANNOUNCED

"ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ" ΛΕΥΤΕΡΗΣ  
ΚΟΥΜΗΣ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ

11

Παρασκευή  
Friday



"MUSICAL ANTIBODIES" LEFTERIS  
KOUMIS & HIS BAND

ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKI - ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο "Μουσικά Αντισώματα". Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Λευτέρης Κουμής και το συγκρότημά του θα μας διασκεδάσουν με παραδοσιακή κρητική μουσική.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαλλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



TZANAKAKI SQUARE - KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled "Musical Antibodies". As part of these events, Lefteris Koumis and his band will entertain us with traditional Cretan music.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

29

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΥΛΛΟΓΟΥ  
ΑΛΛΗΛΕΓΓΥΗΣ "Ο ΚΑΜΠΟΣ"  
ΜΕ ΤΟΝ ΣΤΕΛΙΟ ΒΑΜΒΑΚΑ

12

Σάββατο  
Saturday



SUMMER EVENT OF SOLIDARITY  
ASSOCIATION "Ο KAMPOS"  
WITH STELIOS VAMVAKAS

ώρα 21:00

Ο Σύλλογος Αλληλεγγύης "Ο Κάμπος" διοργανώνει την Καλοκαιρινή Εκδήλωση στην έδρα του συλλόγου μας στον Κάμπο Κισάμου. Θα μας διασκεδάσει το συγκρότημα του Στέλιου Βαμβακά.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Μαρκάκης Νεκτάριος 697 497 5539

ΕΙΣΟΔΟΣ: 15 ευρώ το άτομο με πλήρες μενού

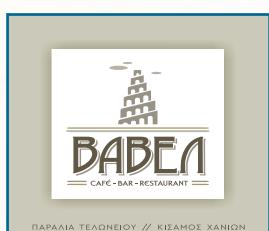


time 21:00

The Solidarity Association "O Kampos" is organizing its Summer Event at the headquarters of our association in Kampos of Kissamos. Stelios Vamvakas band will entertain us.

Event manager: Markakis Nektarios 697 497 5539

Entrance: with full menu 15 euros per person





## ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΗ ΕΚΔΗΛΩΣΗ 12

Σάββατο  
Saturday



## SUMMER EVENT

### Π.Σ. ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΕΦΑΛΙΟΥ - ΜΕ ΤΟΝ Ν. ΓΩΝΙΑΝΑΚΗ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ

ώρα 21:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Κοινότητας Κεφαλίου Κισάμου διοργανώνει την καλοκαιρινή εκδήλωση στην Πλατεία Κεφαλίου. Θα μας διασκεδάσει ο Νίκος Γωνιανάκης με το συγκρότημά του.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Φρυτάκης Γιάννης 698 940 0988  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΜΕ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ



OF THE KEFALI COMMUNITY CULTURAL ASSOCIATION WITH N. GONIANAKIS & HIS BAND

time 21:00

The Cultural Association of Kefali Community of Kissamos is organizing its summer event in the square of the village. Nikos Gonianakis will entertain us with his band.

Event manager: Frytakis Yiannis 698 940 0988

ADMISSION: BY TICKET

## ΚΡΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΧΟΡΕΥΤΑΚΗ ΗΛΙΑ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ

12

Σάββατο  
Saturday



## CRETAN NIGHT WITH ILIAS CHOREFTAKIS & HIS GROUP

### ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΔΕΛΙΑΝΩΝ ΠΡΟΑΥΛΕΙΟ ΔΗΜ. ΣΧΟΛΕΙΟΥ ΔΕΛΙΑΝΩΝ

ώρα 21:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Δελιανών διοργανώνει στον προαύλειο χώρο του Δημοτικού Σχολείου Δελιανών, Κρητική Βραδιά με τον Ηλία Χορευτάκη και το συγκρότημά του.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Κατσουλάκης Λευέρης 6972 92 32 35  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΜΕ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ ΚΑΙ ΠΛΗΡΕΣ ΓΕΥΜΑ



CULTURAL ASSOCIATION OF DELIANA FORECOURT OF DELIANA PRIMARY SCHOOL

time 21:00

The Cultural Association of Deliana organizes in the forecourt of the Deliana Primary School, a Cretan Evening with Ilias Chorfetakis and his band.

Event manager: Katsoulakis Lefteris 6972 92 32 35

ADMISSION: TICKET WITH A FULL MENU

## VLATOS JAZZ

13

Κυριακή<sup>30</sup>  
Sunday



## VLATOS JAZZ

### TAMUZ NISSIM & GEORGE NAZOS: JAZZ AND CONTEMPORARY GUITAR AND VOCALS

ώρα 20:00-23:00

Η τραγουδίστρια και ερμηνεύτρια Tamuz Nissim και ο κιθαρίστας Γιώργος Νάζος είναι ένα καλλιτεχνικό ζευγάρι με ιστορία που μετρά πάνω από μια δεκαετία. Μέσα από τις εμφανίσεις και τις ποχογραφήσεις τους ανεξάρτητα αλλά και ως συμμετέχοντες σε ευρύτερα μουσικά σχήματα και με τις συνεργασίες τους σε έξι δίσκους, ανακάλυψαν το κοινό τους πάθος για την ζαζ μουσική και καλλιέργησαν ένα δικό τους μοναδικό ερμηνευτικό στυλ και ύφος.

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/JAZZ

WWW.VLATOS.GR/EVENTS/



### TAMUZ NISSIM & GEORGE NAZOS: JAZZ AND CONTEMPORARY GUITAR AND VOCALS

time 20:00-23:00

Singer and performer Tamuz Nissim and guitarist Giorgos Nazos are an artistic couple with a history spanning over a decade. Through their performances and recordings independently but also as participants in wider music groups and with their collaborations on six records, they discovered their common passion for jazz music and cultivated their own unique performance style.

Entrance fee: 10 euros

## “ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” ΝΙΚΟΣ ΧΡΙΣΤΟΥΛΑΚΗΣ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ ΤΟΥ

13

Κυριακή<sup>30</sup>  
Sunday



## “MUSICAL ANTIBODIES” NIKOS CHRISTOULAKIS & HIS BAND

### ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKΗ - ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Νίκος Χριστουλάκης και το συγκρότημά του θα μας διασκεδάσουν με παραδοσιακή κρητική μουσική, στην Πλατεία Τζανακάκη στην Κίσαμο.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



### TZANAKAKIS SQUARE - KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, Nikos Christoulakis and his band will entertain us with traditional Cretan music, in Tzanakaki Square in Kissamos.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE



**ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟ ΚΡΗΤΙΚΟ  
ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΜΕ ΤΑ ΠΕΡΟΥΛΑΚΙΑ**

**15**

Τρίτη  
Tuesday

**Π.Σ. ΠΑΝΕΘΗΜΟΥ ΚΡΥΑΣ ΒΡΥΣΗΣ**

ώρα 20:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Πανεθήμου-Κρύας Βρύσης διοργανώνει Παραδοσιακό Κρητικό πανηγύρι, στην πλατεία της Πανεθήμου. Θα μας διασκεδάσει το συγκρότημα των αδελφών Περούλακη.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Καρπαδάκης Σπύρος 694 894 8067  
**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΜΕ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ και πλούσιο μενού**



**TRADITIONAL CRETAN FESTIVAL IN  
PANETHIMOS WITH PEROULAKIA**

**CULTURAL ASSOCIATION OF PANETHIMOS -  
KRYA VRYSI**

time 20:00

The Cultural Association of Panethimos-Krya Vrysi organizes a Traditional Cretan festival in the square of Panethimos. We will be entertained by the band Peroulakia brothers.

Event manager: Karpadakis Spyros 694 894 8067  
**ENTRY: BY TICKET with a rich menu**

**ΚΡΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ 15**

Τρίτη  
Tuesday



**CRETAN MUSIC NIGHT**

**ΜΕ ΤΟΝ ΜΑΝ. ΜΙΧΕΛΑΚΗ & ΤΟ ΣΥΓΚΡΟΤΗΜΑ  
ΤΟΥ - Π.Σ. ΚΑΛΑΘΕΝΩΝ ΚΙΣΑΜΟΥ**

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Καλαθενών Κισάμου διοργανώνει Κρητική Βραδιά με τον Μανώλη Μιχελάκη και το συγκρότημά του στο Δημοτικό Σχολείο Καλαθενών.

Υπεύθυνοι εκδήλωσης: Παπαντωνάκη Μαρία 28220 24105 /  
Σγουρούμαλλη Γεωργία 697 45 49 188  
**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΜΕ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟ**



**WITH MAN. MICHELAKIS & HIS GROUP -  
CULTURAL ASSOCIATION OF KALATHENES**

The Cultural Association of Kalathenes of Kissamos is organizing a Cretan Music Night with Manolis Michelakis and his band at the Kalathenes Primary School.

Event managers: Maria Papantonaki 28220 24105 /  
Sgouroumalli Georgia 697 45 49 188  
**ENTRY: BY TICKET**

**ΙΕΡΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΠΑΝΑΓΙΑΣ  
ΤΥΛΙΦΟΥ 15**

Τρίτη  
Tuesday



**HOLY FESTIVAL OF PANAGIA  
TYLIFOU**

**ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΗΣ/ΣΤΑΜΑΤΑΚΗΣ/ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ-  
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΓΡΑΜΒΟΥΣΑΣ**

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Γραμβούσας διοργανώνει ΙΕΡΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΤΥΛΙΦΟΥ, στο Εκκλησάκι της Παναγίας στην Τυλιφό, όπου θα ψαλλεί τη πρωινή λειτουργία της Κοιμήσεως της Θεοτόκου. Μετά το πέρας της θείας Λειτουργίας, θα ακολουθήσει πανηγύρι και παραδοσιακό γλέντι.

Θα μας διασκεδάσουν οι:  
**ΠΟΛΥΧΡΟΝΑΚΗΣ ΝΙΚΟΣ, ΣΤΑΜΑΤΑΚΗΣ ΝΙΚΟΣ,  
ΠΑΠΑΔΑΚΗΣ ΓΙΑΝΝΗΣ**  
Υπεύθ. εκδήλωσης: Ξηρουσάκης Ξενοφών 697 798 7836  
**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ**



**POLYCHRONAKIS/STAMATAKIS/PAPADAKIS  
CULTURAL ASSOCIATION OF GRAMVOUSA**

The Cultural Association of Gramvousa is organizing THE HOLY FESTIVAL OF PANAGIA TYLIFOU, at the Church of Panagia in Tylifos, where the morning liturgy of the Dormition of the Virgin will be sung. After the end of the Divine Liturgy, a festival and a traditional feast will follow. We will be entertained by:

**POLYCHRONAKIS NIKOS, STAMATAKIS NIKOS,  
PAPADAKIS YIANNIS**

Event manager: Xerouchakis Xenofon 697 798 7836  
**FREE ENTRANCE**

**ΚΡΗΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ 16**

Τετάρτη  
Wednesday



**CRETAN MUSIC NIGHT**

**ΜΕ ΤΟΝ ΜΑΝΩΛΗ ΚΟΝΤΑΡΟ - ΧΑΙΡΕΘΙΑΝΑ  
Α.Π.Ο. ΘΥΕΛΛΑ ΚΑΛΑΘΕΝΩΝ**

ώρα 21:00

Ο Α.Π.Ο. Θύελλα Καλαθενών διοργανώνει Κρητική Βραδιά με τον Μανώλη Κονταρό και το συγκρότημά του στο Πολιτιστικό Κέντρο Μυλωνάκη Κων/νος στα Χαιρεθιανά Κισάμου.

Υπεύθ. εκδήλωσης: Θεοδωρογλάκης Μιχάλης 695 511 0866  
**ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ**



**WITH MANOLIS KONTAROS - CHERETHIANA  
A.P.O. THYELLA KALATHENON**

time 21:00

The A.P.O. Thyella Kalathenon organizes a Cretan Music Night with Manolis Kontaros and his band at the Mylonakis Kon/nos Cultural Center, in Cherethiana of Kissamos.

Event manager: Theodoroglakis Michalis 695 511 0866  
**ENTRY: TO BE ANNOUNCED**



## ΚΙΣΑΜΟΣ - ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΓΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΤΕΧΝΗΣ

16-22

Τετ.-Τρ.  
Wed-Tue

## KISSAMOS- TASTE & ART FESTIVAL

### ΔΙΠΛΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΤΑΔΙΟ ΚΙΣΑΜΟΥ

ώρα 18:30 - 23:30

Ο Δήμος Κισάμου και η Κοινωφελής Επιχείρηση του Δήμου για 14η χρονία διοργανώνουν το Κισσαμίτικο Φεστιβάλ Γεύσεων και Τέχνης, το οποίο θα πραγματοποιηθεί από τις 16 έως 22 Αυγούστου, στον παραλιακό δρόμο δυτικά του Δημοτικού Σταδίου Κισάμου.

Πρόκειται για ένα ξεχωριστό θεαμα, ο οποίος αναδιεκνύει τον πολιτισμό, τα μοναδικά συγκριτικά πλεονεκτήματα της περιοχής και τα αγνά τοπικά προϊόντα.

Ο επισκέπτης έχει τη δυνατότητα να γνωρίσει την Κρήτη μέσα από τους θησαυρούς που προσφέρουν η γη και ο άνθρωποι της, με βραδιές γευσιγνωσίας που προετοιμάζουν τανόπιο διακεκριμένοι σεφ, αλλά και να απολαύσει πλήθος πολιτιστικών εκδηλώσεων και συναυλιών που γίνονται στον ίδιο χώρο με ελεύθερη είσοδο για το κοινό.

Στο Φεστιβάλ συμμετέχουν, Βιοτέχνες, Συνεταιρισμοί, Παραγωγοί, Πολιτιστικοί Σύλλογοι και Δήμοι.

ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ: ΚΟΙΝΩΦΕΛΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ ΔΗΜΟΥ ΚΙΣΑΜΟΥ  
ΠΛΗΡ.: 28223 40200

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



### NEXT TO KISSAMOS STADIUM

ώρα 18:30 - 23:30

The Municipality of Kissamos and the Public Benefit Enterprise of the Municipality for the 14th year are organizing the Festival of Tastes and Art in Kissamos, which will take place from August 16 to 22, on the coastal road west of the Municipal Stadium of Kissamos.

It is a special institution, which highlights the culture, the unique comparative advantages of the region and the pure local products.

The visitor has the opportunity to get to know Crete through the treasures offered by the land and its people, with tasting evenings prepared by local distinguished chefs, but also to enjoy a multitude of cultural events and concerts held in the same venue with free entry for the public. Artisans, Cooperatives, Producers, Cultural Associations and Municipalities participate in the Festival.

ORGANIZER: Public Benefit Enterprise of the Municipality of Kissamos  
Information: 28223 40200

FREE ENTRANCE

### “ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” ΣΥΝΑΥΓΙΑ/ ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΗΝ ΠΑΝΑΓΙΑ ΣΤΗΝ ΙΕΡΑ ΜΟΝΗ ΧΡΥΣΟΣΚΑΛΙΤΙΣΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ

#### ΧΟΡΟΔΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ Ι.Μ.Κ.Σ. ΔΗΜΟΣ ΚΙΣΑΜΟΥ

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων η Χορωδία Παραδοσιακής Μουσικής της Ιεράς Μητρόπολης Κισάμου και Σελίνου (Ι.Μ.Κ.Σ.) με χορό ρχ των Γιώργου Χαχλάκη θα πραγματοποιήσει συναυλία - Αφιέρωμα στην Ιερά Μονή Χρυσοσκαλίτισας Κισάμου.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ

17

Πέμπτη  
Thursday

### “MUSICAL ANTIBODIES” CONCERT DEDICATION TO THE VIRGIN IN THE HOLY CHRISOSKALITISSA MONASTERY OF KISSAMOS

#### TRADITIONAL MUSIC CHOIR OF I.M.K.S. MUNICIPALITY OF KISSAMOS

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, the Choir of Traditional Music of the Holy Metropolis of Kissamos and Selino (I.M.K.S.) led by Giorgos Chachlakis will hold a Concert-Dedication to the Virgin at the Holy Monastery of Chrysoskalitissa of Kissamos.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE



### “ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” Ν. ΧΑΡΧΑΛΑΚΗΣ / Ν. ΨΑΡΟΥΔΑΚΗΣ / ΣΤ. ΠΑΤΕΡΑΚΗΣ / Γ. ΧΑΡΤΖΟΥΛΑΚΗΣ

#### ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKI - ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων οι Νίκος Χαρχαλάκης, Νίκος Ψαρουδάκης, Στέφανος Πατεράκης και Γιάννης Χαρτζουλάκης θα εμφανιστούν με πρόγραμμα παραδοσιακής κρητικής μουσικής.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ

17

Πέμπτη  
Thursday

### “MUSICAL ANTIBODIES” N. CHARHALAKIS / N. PSAROUDAKIS / ST. PATERAKIS / G. HARTZOUOLAKIS

#### TZANAKAKI SQUARE - KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, Nikos Charchalakis, Nikos Psaroudakis, Stefanos Paterakis and Yiannis Hartzoulakis will appear with a program of traditional Cretan music.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE





## “ΒΡΑΔΙΑ ΛΕΜΟΝΙΟΥ”

17

Πέμπτη  
Thursday



## “LEMON NIGHT”

ΜΕ ΤΟΝ Γ. ΦΡΑΝΤΖΕΣΚΑΚΗ  
& ΤΟΝ Γ. ΣΤΡΑΤΑΚΗ - Π.Σ. ΣΠΗΛΙΑΣ “Η  
ΕΝΟΤΗΤΑ”

ώρα 21:00

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Σπιλιάς “Η Ενότητα” διοργανώνει την καθιερωμένη εκδήλωση “Βραδιά Λεμονιού”. Θα προσφέρει πλήρες παραδοσιακό μενού και θα μας διασκεδάσει ο Γιώργος Φραντζεσκάκης με τον Γιώργο Στρατάκη και το συγκρότημά τους.

Υπεύθυνη εκδήλωσης: Αυγούστη Πόλη 694 312 0593  
ΕΙΣΟΔΟΣ: 17€ / Παιδιά έως 6 ετών δωρεάν και  
ως 12 ετών 10€



WITH G. FRANZESKAKIS & G. STRATAKIS  
CULTURAL ASSOCIATION OF SPILIA "THE  
UNITY"

time 21:00

The Cultural Association of Spilia "The Unity" organizes the established event "Lemon Night". A full traditional menu will be offered and we will be entertained by Giorgos Fratzeskakis with Giorgos Stratidakis and their band.

Event manager: Augusti Popi 694 312 0593

ENTRANCE PRICE: €17 / Children up to 6 years free and up to 12 years €10

## ΒΡΑΔΙΑ ΟΙΝΟΓΕΥΣΙΑΣ ΚΡΑΣΙΩΝ ΧΩΡΙΚΗΣ ΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ

19

Σάββατο  
Saturday



## WINE TASTING EVENING OF LOCAL MAKING WINES

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΝΕΘΗΜΟΥ  
ΚΡΥΑΣ ΒΡΥΣΗΣ

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Πανεθήμου-Κρύας Βρύσης διοργανώνει Βραδιά Οινογεύσιας κρασιών χωρικής οινοποίησης, στην πλατεία της Πανεθήμου. Μια εκδήλωση που έχει γίνει θεσμός, με δρώμενα, παρουσιάσεις, σεμινάρια, βραβεύσεις των καλύτερων κρασιών. Θα υπάρχει όπως πάντα φαγητό και λαϊκή ορχήστρα.

Υπεύθυνης εκδήλωσης: Καρπαδάκης Σπύρος 694 894 8067  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



CULTURAL ASSOCIATION OF PANETHIMOS  
KRYA VRYSI

The Cultural Association of Panethimos-Krya Vrysi organizes a Wine Tasting Evening of local wines, on Saturday August 19, 2023, in the square of Panethimos. An event that has become an institution, with events, presentations, seminars, awards for the best wines. As always, there will be food and a folk orchestra.

Event manager: Karpadakis Spyros 694 894 8067  
FREE ENTRANCE

## VLATOS JAZZ 20

Κυριακή<sup>33</sup>  
Sunday



## VLATOS JAZZ

“ANTAMA”- ΕΙΡΗΝΗ ΔΕΡΕΜΠΗ ΚΑΙ  
ΚΑΡΟΛΟΣ ΚΟΥΚΛΑΚΗΣ

ώρα 21:00-23:00

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/



ADAMA - EIRINI DEREBEI AND KAROLOS  
KOUKLAKIS

time 21:00-23:00

Entrance fee: 10 euros





**“ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” – “ΑΡΩΜΑ ΚΡΗΤΗΣ” – ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΑΦΙΕΡΩΜΑ ΣΤΗΝ ΚΡΗΤΙΚΗ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗ ΜΟΥΣΙΚΗ**

21

Δευτέρα  
Monday

**ΧΟΡΩΔΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ Ι.Μ.Κ.Σ.  
ΑΓΡΟΤΙΚΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ ΔΗΜΟΥ ΚΙΣΑΜΟΥ**

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων η Χορωδία Παραδοσιακής Μουσικής της Ιεράς Μητρόπολης Κισάμου και Σελίνου (Ι.Μ.Κ.Σ.) με χοράρχη των Γιώργο Χαχλάκη θα πραγματοποιήσει Συναυλία- Αφιέρωμα στην παραδοσιακή κρητική μουσική με τίτλο “Αρώμα Κρήτης”, στον χώρο του Αγροτικού Αύγουστου Δήμου Κισάμου.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



**“MUSICAL ANTIBODIES” – “AROMA OF CRETE” – CONCERT TRIBUTE TO CRETAN TRADITIONAL MUSIC**

**I.M.K.S. TRADITIONAL MUSIC CHOIR  
AGRICULTURAL AUGUST OF THE MUNICIPALITY OF KISSAMOS**

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, the Choir of Traditional Music of the Holy Metropolis of Kissamos and Selino (I.M.K.S.) led by Giorgos Chachlakis will hold a Concert- Tribute to traditional Cretan music entitled “Aroma of Crete”, in the area of the Agricultural August of Municipality of Kissamos. Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

**ΓΡΑΜΒΟΥΣΙΑ 2023 - ΚΡΗΤΙΚΟΣ ΓΑΜΟΣ ΣΤΗΝ ΚΙΣΑΜΟ**

24

Πέμπτη  
Thursday

**GRAMBOUSIA 2023 - CRETAN WEDDING IN KISSAMOS**

**ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΡΟΒΟΛΗΣ ΚΙΣΑΜΟΥ “Η ΓΡΑΜΒΟΥΣΑ”**

- ΔΗΜΟΣ ΚΙΣΑΜΟΥ - ΕΠΟΦΕΚ - ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΡΙΖΙΤΩΝ ΚΙΣΑΜΟΥ “Η ΚΙΣΑΜΟΣ” - ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΓΕΩΡΓΑΛΙΔΙΚΩΝ ΑΛΟΓΩΝ “Η ΚΙΣΑΜΟΣ” - ΝΕΣΚ

ώρα 19:00

Ο Σύλλογος Προβολής Κισάμου “Η Γραμβούσα” συνδιοργανώνει με τον Δήμο Κισάμου, την Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου- ΕΠΟΦΕΚ, το Σύλλογο Ριζιτών Κισάμου “Η Κίσαμος”, τον Σύλλογο Γεωργαλιδίκων Αλόγων “Η Κίσαμος” και τον Νέο Εμπορικό Σύλλογο Κισάμου τον Κρητικό Γάμο στην Κίσαμο.

Υπ. εκδήλωσης: Γρυμπαουλάκης Δημήτριος 694 077 8194  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



**PROMOTION ASSOCIATION OF KISSAMOS “THE GRAMVOUSA” – MUNICIPALITY OF KISSAMOS – EPΟFEK – ASSOCIATION OF RIZITES OF KISSAMOS “THE KISSAMOS” – ASSOCIATION OF GEORGALIDIKA HORSES “THE KISSAMOS” – NESK**

time 19:00

The Promotion Association of Kissamos “The Gramvousa” is co-organizing with the Municipality of Kissamos, the Union of Cultural Organizations of the Province of Kissamos - EPOFEK, the Association of Rizites of Kissamos “The Kissamos”, the Association of Georgalidika Horses “The Kissamos” and the New Commercial Association of Kissamos, the Cretan Wedding in Kissamos. Event manager: Grybaoulakis Dimitrios 694 077 8194

FREE ENTRANCE

**“ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ”  
ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΟΧΛΕΡ & Η ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΤΟΥ**

25

Παρασκευή  
Friday

**“MUSICAL ANTIBODIES”  
YIANNIS KOCHLER & HIS ORCHESTRA**

**ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKΗ - ΚΙΣΑΜΟΣ**

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Γιάννης Κόχλερ και ο δημιουργός ορχήστρα μουσικών φίλων θα μάς πάνε ένα μουσικό ταξίδι με ροκ, έντενχους και όχι μόνο ρυθμούς σε όλη την Ελλάδα...

Μια πολλά υποσχόμενη βραδιά που θα μείνει αέξαστη! Σας περιμένουμε! Μην λείψει κανείς!

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



**TZANAKAKIS SQUARE - KISSAMOS**

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes this year again in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, Yiannis Koehler and the 6-member orchestra of musical friends will take us on a musical journey with rock, artistic and not only rhythms throughout Greece...

A promising evening that will be unforgettable! We are waiting for you! Be there!

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE





## VLATOS JAZZ 27

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday



## VLATOS JAZZ

JOHN KOHLER TRIO: ROCK AND FOLK MUSIC

ώρα 21:00-23:00

Μία ακουστική εκδοχή του συγκροτήματος του John Kohler, με τρία κλασικά όργανα, θα μας ταξιδέψει σε διάφορα είδη ελληνικής μουσικής βασισμένης σε ροκ και έντεχνα τραγούδια.

John Kohler: Κιθάρα, Φωνητικά  
Στρατής Σκαράκης: Βιολί, Φωνητικά  
Χριστόφορος Χριστοφοράκης: Κιθάρα

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/JAZZ

WWW.VLATOS.GR/EVENTS/

JOHN KOHLER TRIO: ROCK AND FOLK MUSIC

time 21:00-23:00

An acoustic version of John Kohler's band, with three classical instruments, will take us through various genres of Greek music based on rock and artistic songs.

John Kohler: Guitar, Vocals  
Stratis Skarakis: Violin, Vocals  
Christoforos Christoforakis: Guitar

Entrance fee: 10 euros

## ΙΕΡΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΗ (ΡΙΓΟΛΟΓΟΥ) ΣΤΟ ΦΟΥΡΝΑΔΟ ΓΡΑΜΒΟΥΣΑΣ

28

Δευτέρα<sup>ν</sup>  
Monday



## HOLY FESTIVAL OF SAINT JOHN (RIGOLOGOU) AT FOURNADO OF GRAMBOUSA

ΑΦΟΙ ΚΑΡΤΣΩΝΑΚΗ & ΣΚΟΥΝΑΚΗΣ Γ.  
ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΓΡΑΜΒΟΥΣΑΣ

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Γραμβούσας διοργανώνει  
ΙΕΡΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΙΩΑΝΝΗ (ΡΙΓΟΛΟΓΟΥ),

Εορταστικό πανηγύρι στο εκκλησάκι του Αγίου Ιωάννη (Ριγολόγου), στο Φουρνάδο Γραμβούσας, όπου θα ψαλλεί εσπερινή λειτουργία.  
Θα ακολουθήσει παραδοσιακό γλέντι.

Θα μας διασκεδάσουν οι:  
ΚΑΡΤΣΩΝΑΚΗΣ ΚΩΣΤΗΣ, ΚΑΡΤΣΩΝΑΚΗΣ ΓΙΑΝΝΗΣ,  
ΣΚΟΥΝΑΚΗΣ ΓΙΩΡΓΟΣ.  
Υπεύθ. εκδήλωσης: Ξηρουσάκης Ξενοφών 697 798 7836

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



KARTSONAKIS BROTHERS & SKOUNAKIS G.  
CULTURAL ASSOCIATION OF GRAMVOUSA

The Gramvousa Cultural Association organizes the HOLY FESTIVAL OF SAINT JOHN (RIGOLOGOU), Festive celebration in the small church of Agios Ioannis (Rigologos), in Fournado of Gramvousa, where evening liturgy will be sung. A traditional feast will follow.

We will be entertained by:  
KOSTIS KARTSONAKIS, YIANNIS KARTSONAKIS,  
GIORGOS SKOUNAKIS  
Event manager: Xerouchakis Xenofon 697 798 7836  
FREE ENTRANCE

35

# ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ | SEPTEMBER

## "ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ" ΠΑΡΑΔΟΣ. ΤΡΑΓΟΥΔΙΑ ΤΗΣ ΠΑΤΡΙΔΑΣ ΜΑΣ

1

Παρασκευή<sup>ν</sup>  
Friday



## "MUSICAL ANTIBODIES" TRADITIONAL SONGS OF OUR COUNTRY

"ΒΡΥΣΗ ΤΟΥ ΜΑΡΗ"- KISSAMOS

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο "Μουσικά Αντισώματα". Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων ο Γιώργος Χαχλάκης, ο Δημήτρης Κολλίντζας και ο Άρης Ζουριδάκης θα παρουσιάσουν ένα μουσικό πρόγραμμα με παραδοσιακά τραγούδια της πατρίδας μας. Μία πολλά υποσχόμενη βραδιά που θα μείνει αέραστη!

Σας περιμένουμε! Μην λείψεις κανείς!

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



"VRYSI TOU MARI"- KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled "Musical Antibodies". As part of these events, Giorgos Chachlakis, Dimitris Kollintzas and Aris Zouridakis will present a musical program with traditional songs of our homeland

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ | SEPTEMBER

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ | AUGUST



## ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΛΕΝΗ ΔΗΜΟΥ 3

Κυριακή  
Sunday



CONCERT  
WITH ELENI DIMOU

### ΠΕΤΡΙΝΟ ΘΕΑΤΡΟ ΝΟΠΗΓΕΙΩΝ - ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα: 21:00

Η Περιφέρεια Κρήτης διοργανώνει σε συνεργασία με την Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.) Συναυλία με την καταξιωμένη ερμηνεύτρια του ελληνικού τραγουδιού, Ελένη Δήμου.

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



### STONE THEATER OF NOPIGEIA - KISSAMOS

time: 21:00

The Region of Crete organizes in collaboration with the Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos (E.P.O.F.E.K.) a Concert with the Greek renowned performer, Eleni Dimou.

**FREE ENTRANCE**

## Μουσικοχορευτικοί δρόμοι της Κισάμου Music and dance streets of Kissamos

Ταξιδεύοντας στους ήχους και στα ζάλα της Κισάμου

Traveling through the sounds and dances of Kissamos

Η Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.) διοργανώνει διήμερη δράση αφιερωμένη στην Κισαμίτικη Μουσικοχορευτική Παράδοση με τίτλο: «Μουσικοχορευτικοί δρόμοι της Κισάμου- Ταξιδεύοντας στους ήχους και στα ζάλα της Κισάμου».

The Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos (E.P.O.F.E.K.) organizes a two-day event dedicated to the Music and Dance Tradition of Kissamos entitled: "Music and Dance Streets of Kissamos - Traveling to the sounds and dances of Kissamos".

Ημερίδα με θέμα: Μουσείο Μουσικών  
Κρήτης: Μύθος ή Αναγκαιότητα

4

Δευτέρα  
Monday



Seminar entitled: "Museum of Musicians of Crete: Myth or Necessity"

Τσατσαρωνάκειο Πολιτιστικό Πολύκεντρο  
I.M.K.S.

ώρα: 18:00



Tsatsaronakeio Cultural Polycenter of the  
Holy Metropolis of Kissamos and Selino

time: 18:00

Συναυλία Κρητικής Μουσικής  
και Χορού

5

Τρίτη  
Tuesday



Concert of Cretan Music  
and Dance

### ΠΕΤΡΙΝΟ ΘΕΑΤΡΟ ΝΟΠΗΓΕΙΩΝ - ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα: 21:00

Με την συμμετοχή πολλών καταδιωμένων Κισαμίτων καλλιτεχνών και χορευτικών συγκροτημάτων.



### STONE THEATER OF NOPIGEIA - KISSAMOS

time: 21:00

With the participation of many renowned artists and dance groups of Kissamos.

Πιο αναλυτικά βλέπε σελίδα 3

See page 3 for more details



## “ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” ΡΕΜΠΕΤΙΚΗ ΚΑΝΤΑΔΑ

7

Πέμπτη  
Thursday



## “MUSICAL ANTIBODIES” SERENADE WITH REBETIKA

ΜΕ ΤΗΝ ΧΟΡΔΙΑ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ  
Ι.Μ.Κ.Σ. ΠΟΛΥΡΡΗΝΙΑ ΚΙΣΑΜΟΥ

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων η Χορωδία Παραδοσιακής Μουσικής της Ιεράς

Μητρόπολης Κισάμου και Σελίνου (Ι.Μ.Κ.Σ.) με χοράρχη των Γιώργου Χαλλάκη θα πραγματοποιήσει Ρεμπέτικη Καντάδα στην Πολυρρίνια Κισάμου.

Υπεύθυνος εκδηλώσης: Χαλλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



WITH THE CHOIR OF TRADITIONAL MUSIC  
I.M.K.S. POLYRHENIA OF KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, the Choir of Traditional Music of the Holy Metropolis of Kissamos and Selino (I.M.K.S.) under the direction of Giorgos Chachlakis will perform Serenade with Rebetika in the Polyrinia of Kissamos.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

## “ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ” ΜΑΙΡΗ ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ

8

Παρασκευή  
Friday



## “MUSICAL ANTIBODIES” MAIRI ATHANASIOU

ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKΗ-ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κίσαμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο “Μουσικά Αντισώματα”. Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων η Μαίρη Αθανασίου με το συγκρότημα της θα εμφανιστεί με Rock πρόγραμμα.

Υπεύθυνος εκδηλώσης: Χαλλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



TZANAKAKI SQUARE - KISSAMOS

time 21:00

The Municipality of Kissamos organizes again this year in Kissamos musical events entitled “Musical Antibodies”. As part of these events, Mary Athanasiou and her band will perform with a Rock program.

Event manager: Giorgos Chachlakis 698 279 9636

FREE ENTRANCE

## ΛΑΦΟΝΗΣΙΟΣ ΔΡΟΜΟΣ

9

Σάββατο  
Saturday



## LAFONISIOS ROAD

Μορφ. Πολ. Αθλ. Σύλ. Πλοκαμιανών Κισάμου  
- Ομάδα Δρομέων Υγείας Κισάμου

Ο Μορφωτικός Πολιτιστικός Αθλητικός Σύλλογος Πλοκαμιανών και η Ομάδα Δρομέων Κισάμου με την υποστήριξη των Πολιτιστικών Συλλόγων της δημοτικής ενότητας Ιναχωρίου και την Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ θα πραγματοποιήσει ένα από τα σημαντικότερα αθλητικά δρώμενα της Επαρχίας Κισάμου, τον Λαφονήσιο Δρόμο. Περαιτέρω λεπτομέρειες στην ιστοσελίδα της διοργάνωσης.

Υπεύθ. δρώμενου: Πλοκαμάκη Εμμανουήλ 697 376 1676  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ



WWW.LAFONISIOSDROMOS.GR

Ed. Cult. Sports Ass. of Plokamiana of Kissamos  
- Team of Health Runners of Kissamos

The Educational Cultural Sports Association of Plokamiana and the Team of Health Runners of Kissamos with the support of the Cultural Associations of the municipal unit of Inachorio and the EPOFEK will hold one of the most important sports events of the Province of Kissamos, the Lafonisis Dromos. Further details can be found on the organization's website.

Event manager: Emmanouel Plokamakis 697 376 1676

ENTRY: TO BE ANNOUNCED

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ | SEPTEMBER

## VLATOS JAZZ

10

Κυριακή<sup>1</sup>  
Sunday



## VLATOS JAZZ

LEVENTOPOULOS & LIMAKIS:  
SONGS FOR GUITARS

ώρα 21:00-23:00

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΛΕΒΕΝΤΟΠΟΥΛΟΣ ACOUSTIC PROJECT  
Απόστολος Λεβεντόπουλος – ακουστική κιθάρα και

Live Looping.

Γραμμένο κατά τη διάρκεια της καραντίνας του 2020, το “Songs for Acoustic Guitar”, είναι μουσική για δύο κιθάρες, που κινείται ανάμεσα στις ήχους,

τα μπλουζ, αλλά και τη μεσογειακή μουσική παράδοση. Ο συνθέτης Λεβεντόπουλος του άλμουσου

Απόστολος Λεβεντόπουλος φιλοδοξεί να σας ταξιδέψει σε ένα λυρικό ταξίδι στους ήχους της φύσης και του δάσους, ένα παιχνίδι ανάμεσα στην παύση και το ρυθμό, στη σιωπή και το στοχασμό.

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/



LEVENTOPOULOS & LIMAKIS:  
SONGS FOR GUITARS

time 21:00-23:00

APOSTOLOS LEVENTOPOULOS ACOUSTIC PROJECT  
Apostolos Leventopoulos – acoustic guitar and Live Looping.

Written during the quarantine of 2020, “Songs for Acoustic Guitar”, is music for two guitars, which moves between jazz, blues, but also the Mediterranean musical tradition. The composer and performer of the album Apostolos Leventopoulos aspires to take you on a lyrical journey through the sounds of nature and the forest, a game between pause and rhythm, silence and contemplation.

Entrance fee: 10 euros



## Ημερίδα για το Περιβάλλον 11

Δευτέρα  
Monday



## SEMINAR ON THE ENVIRONMENT

ΜΕ ΤΙΤΛΟ «ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ-ΠΡΟΚΛΗΣΕΙΣ & ΠΡΟΟΠΤΙΚΕΣ» - ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΠΟΛΥΚΕΝΤΡΟ ΒΟΥΚΟΛΙΩΝ ΔΗΜΟΥ ΠΛΑΤΑΝΙΑΣ

ώρα: 18:00

Η Ένωση Πολιτιστικών Φορέων Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.) διοργανώνει σε συνεργασία με την Ιερά Μητρόπολη Κισάμου και Σελίνου, την Περιφέρεια Κρήτης, τον Δήμο Κισάμου και το Δήμο Πλατανιά Ημερίδα αφιερωμένη στο Περιβάλλον.



ENTITLED "ENVIRONMENTAL PROTECTION OF KISSAMOS DISTRICT - CHALLENGES & PROSPECTS" - VOUKOLIES CULTURAL POLYCENTER - MUNICIPALITY OF PLATANIAS

time: 18:00

The Union of Cultural Organizations of the District of Kissamos (E.P.O.F.E.K.) organizes in collaboration with the Holy Metropolis of Kissamos and Selino, the Region of Crete, the Municipality of Kissamos and the Municipality of Plataniyas a Seminar dedicated to the Environment.

## "ΜΟΥΣΙΚΑ ΑΝΤΙΣΩΜΑΤΑ" ΒΑΛΙΑ ΑΛΕΞΙΟΥ-“PIANO & ΦΩΝΗ”

16

Σάββατο  
Saturday



## "MUSICAL ANTIBODIES" VALIA ALEXIOU-“PIANO & VOICE”

ΠΛΑΤΕΙΑ TZANAKAKΗ-ΚΙΣΑΜΟΣ

ώρα 21:00

Ο Δήμος Κισάμου διοργανώνει και φέτος στην Κισάμο μουσικές εκδηλώσεις με τίτλο "Μουσικά Αντισώματα". Στα πλαίσια αυτών των εκδηλώσεων η Βάλια Αλεξίου θα εμφανιστεί με σύχιμα πιάνο-φωνή, το Σάββατο 16 Σεπτεμβρίου 2023, στην Πλατεία Τζανακάκη, στην Κίσαμο.

Υπεύθυνος εκδήλωσης: Χαχλάκης Γιώργος 698 279 9636

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΕΛΕΥΘΕΡΗ



## VLATOS JAZZ CRETAN STRINGS

17

Κυριακή<sup>η</sup>  
Sunday



## VLATOS JAZZ CRETAN STRINGS

MARIA MANOUSAKI, MARKOS RENIERIS,  
MICHALIS LOUFARDAKIS,  
KYRIAKOS STAVRIANOUDAKIS

ώρα 21:00 - 23:00

Η αίσθηση από την Κίσαμο, Cretan Strings. Δείτε και ακούστε μερικά από τα σπουδαιότερα βιολά της Δυτικής Κρήτης, τη Μαρία Μανουσάκη, τον Μιχάλη Λουφαρδάκη και τον Μάρκο Ρενιέρη και στο λαούτο του Κυριακού Σταυριανούδακην.

Τιμή εισόδου: 10 ευρώ



WWW.VLATOS.GR/EVENTS/



MARIA MANOUSAKI, MARKOS RENIERIS,  
MICHALIS LOUFARDAKIS,  
KYRIAKOS STAVRIANOUDAKIS

time 21:00-23:00

The sensation from Kissamos, Cretan Strings. See and hear some of the greatest violinists of Western Crete, Maria Manousakis, Michalis Loufardakis and Marcos Renieris and Kyriakos Stavrianoudakis on the lute.

Entrance fee: 10 euros





## ΔΙΗΜΕΡΟ ΦΕΣΤΙΒΑΛ TWO-DAY FESTIVAL

Ημερίδα με θέμα: Διαφορετικότητα - Ίσες Ευκαιρίες - Πολιτισμός

22

Παρασκευή  
Friday



Seminar entitled: "Diversity - Equal Opportunities - Culture"

Τσατσαρωνάκειο Πολιτιστικό Πολύκεντρο  
I.M.K.S.

ώρα: 10:00

Ομιλίες, συζητήσεις και βίντεο, από γονείς, αθλητές με και χωρίς αναπηρία και επαγγελματίες από το χώρο της Υποστηριζόμενης Εργασίας.



Μουσικοθεατρικό Δρώμενο με  
τίτλο «Χαρταετοί»

23

Σάββατο  
Saturday



Musical Theater Event  
entitled «Kites»

Με τη συμμετοχή ατόμων με και χωρίς αναπηρία. Ο χώρος διεξαγωγής της εκδήλωσης θα γίνει γνωστός με νεότερη ανακοίνωση!

ώρα: 19:30

Η πραγματοποίηση του Φεστιβάλ έχει σαν κύριο ακοντό τη διάχυση του μηνύματος για συμπεριληψη των ατόμων με αναπηρία στο πολιτιστικό και εργασιακό περιβάλλον, ώστε το αυτονόητο να πάψει να είναι το ζητούμενο.

Πλο αναλυτικά βλ. σελίδα 2



With the participation of people with and without disabilities. The venue of the event will be announced later!

time: 19:30

The main purpose of the Festival is to spread the message for the inclusion of people with disabilities in the cultural and working environment, so that the self-evident ceases to be the goal.

39

See page 2 for more details

## ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ. OCTOBER

ΓΙΟΡΤΗ ΚΑΣΤΑΝΟΥ-ΕΛΟΣ 29

Κυριακή<sup>ν</sup>  
Sunday



CHESTNUT FESTIVAL-ELOS

OCT | OCT

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΕΛΟΥΣ ΛΙΜΝΗΣ ΛΟΥΧΙΟΥ  
“Η ΑΝΑΓΕΝΝΗΣΗ”

Ο Πολιτιστικός Σύλλογος Έλους Λίμνης Λουχίου “Η Αναγέννηση” διοργανώνει ΓΙΟΡΤΗ ΚΑΣΤΑΝΟΥ.

Περαιτέρω λεπτομέρειες θα ανακοινωθούν από την διοργάνωση.

Τηλ. επικοινωνίας: 698 105 7573

ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ



CULTURAL ASSOCIATION OF ELOS LIMNIS LOUHI  
“THE RENAISSANCE”

The Cultural Association of Elos Limnis Louhi “The Renaissance” is organizing a CHESTNUT FESTIVAL. Further details will be announced by the organization.

Tel. contact: 698 105 7573

ENTRY: TO BE ANNOUNCED





2024

# ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΣ. FEBRUARY 2024

ΡΕΤΖΑΚΑΣ TRAIL RUN

3-4

Σάβ.-Κυρ.  
Sat.-Sun.

ΡΕΤΖΑΚΑΣ TRAIL RUN

## ΠΛΟΚΑΜΙΑΝΑ ΙΝΑΧΩΡΙΟΥ ΚΙΣΑΜΟΥ

Ο Μορφωτικός Πολιτιστικός Αθλητικός Σύλλογος Πλοκαμιανών και η Ομάδα Δρομέων Κισάμου με την υποστήριξη των Πολιτιστικών Συλλόγων της δημοτικής ενότητας Ιναχωρίου και την Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ θα πραγματοποιήσει ένα από τα σημαντικότερα αθλητικά δρώμενα της Επαρχίας Κισάμου, το Ρέτζακας Trail Run. Περαιτέρω λεπτομέρειες μπορείτε να αναζητήσετε στην ιστοσελίδα της διοργάνωσης. Υπεύθ. δρώμενου: Πλοκαμάκης Εμμανουήλ 697 376 1676  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ



WWW.RETZAKAS.GR

## PLOKAMIANA OF INACHORIO-KISSAMOS

The Educational Cultural Sports Association of Plokamians and the Team of Health Runners of Kissamos with the support of the Cultural Associations of the municipal unit of Inachorio and the EPOFEK will hold one of the most important sporting events of the District of Kissamos, the Retzakas Trail Run. Further details can be found on the organization's website. Event manager: Emmanouel Plokamakis 697 376 1676  
ENTRY: TO BE ANNOUNCED

# ΑΠΡΙΛΙΟΣ. APRIL 2024

ΕΠΕΤΕΙΑΚΟΣ  
ΛΑΦΟΝΗΣΙΟΣ ΔΡΟΜΟΣ13-14 Σάβ.-Κυρ.  
Sat.-Sun.

## ANNIVERSARY LAFONISIS ROAD

### ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΑ 200 ΧΡΟΝΙΑ ΤΗΣ ΣΦΑΓΗΣ ΤΟΥ ΛΑΦΟΝΗΣΙΟΥ

Ο Μορφωτικός Πολιτιστικός Αθλητικός Σύλλογος Πλοκαμιανών και η Ομάδα Δρομέων Κισάμου με την υποστήριξη των Πολιτιστικών Συλλόγων της δημοτικής ενότητας Ιναχωρίου και την Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ θα πραγματοποιήσει ένα από τα σημαντικότερα αθλητικά δρώμενα της Επαρχίας Κισάμου, τον Επετειακό Λαφονήσιο Δρόμο. Το αθλητικό δρώμενο εντάσσεται στις Εκδηλώσεις για την επέτειο των 200 χρόνων της Σφαγής του Λαφονησίου (24 Απριλίου 1824). Περαιτέρω λεπτομέρειες μπορείτε να αναζητήσετε στην ιστοσελίδα της διοργάνωσης. Υπεύθ. δρώμενου: Πλοκαμάκης Εμμανουήλ 697 376 1676  
ΕΙΣΟΔΟΣ: ΘΑ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΙ



WWW.LAFONISISDROMOS.GR

### EVENTS FOR THE 200TH ANNIVERSARY OF THE MASSACRE IN LAFONISI

The Educational Cultural Sports Association of Plokamiana and the Team of Health Runners of Kissamos with the support of the Cultural Associations of the municipal unit of Inachorio and the EPOFEK will hold one of the most important sports events of the Province of Kissamos, the Anniversary Lafonisos Dromos. The sporting event is part of the Events for the 200th anniversary of the Massacre in Lafonisi (April 24, 1824). Further details can be found on the organization's website. Event manager: Emmanouel Plokamakis 697 376 1676  
ENTRY: TO BE ANNOUNCED

Κάστρο Γραμβούσας





# Πολιτιστικοί Συλλόγοι Επαρχίας Κισάμου

## Cultural Associations of Kissamos Province

ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ	ΠΡΟΕΔΡΟΣ	ΤΗΛ.	E-mail
1 ΔΙΑ ΚΡΗΤΙΚΗ ΣΠΟΥΔΗΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ Ε.Π.Τ. Η.	ΜΠΑΣΙΛΗΣ ΙΩΑΝΝΗΣ	262 755 077	επασιλη@outlook.gr
2 ΕΠΙΒΑΤΙΚΟΣ ΤΕΧΝΕΙΟ ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ Η.Τ. ΑΝΤΩΝΙΟΥ	ΓΙΑΝΝΗΣ ΚΑΙ ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΧΑΡΙΑ	262 755 074	επιβατικοστεχνειο@outlook.gr
3 ΛΑΣΤΡΙΚΟΣ ΚΙΣΑΜΟΥ ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ Η.Τ. ΛΑΣΤΡΙ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΧΑΡΗΛΑΟΥΣΚΟΣ	262 755 072	
4 ΚΙΣΑΜΟΥ ΚΑΣΤΡΙΩΝ ΖΑΡΙ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΘΕΟΦΙΛΟΣ	262 755 073	
5 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΑΣΤΥΜΑΤΙΚΟΣ ΣΩΜΑΤΙΣΜΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΣΑΡΤΖΙΚΗΣ	262 755 074	grammatikosastymatikosomaftisimou@outlook.gr
6 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΑΡΧΙΑΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ Η.Τ. ΜΙΣΙΩΝ	ΙΩΑΝΝΑΚΗΣ ΕΦΕΡΑΣ	262 755 1677	epexerataki@outlook.gr
7 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΚΙΣΑΜΟΥ Η.Τ. ΚΙΣΑΜΟΥ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΙΩΑΝΝΙΚΟΣ	262 755 074	epexerataki@outlook.gr
8 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ ΚΙΣΑΜΟΥ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ.	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 072	epexerataki@outlook.gr
9 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΣΩΜΑΤΙΣΜΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ.	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 073	epexerataki@outlook.gr
10 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 070	epexerataki@outlook.gr
11 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 071	epexerataki@outlook.gr
12 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 072	epexerataki@outlook.gr
13 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 073	epexerataki@outlook.gr
14 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 074	epexerataki@outlook.gr
15 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 075	epexerataki@outlook.gr
16 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 076	epexerataki@outlook.gr
17 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 077	epexerataki@outlook.gr
18 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 078	epexerataki@outlook.gr
19 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 079	epexerataki@outlook.gr
20 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 080	epexerataki@outlook.gr
21 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 081	epexerataki@outlook.gr
22 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 082	epexerataki@outlook.gr
23 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 083	epexerataki@outlook.gr
24 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 084	epexerataki@outlook.gr
25 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 085	epexerataki@outlook.gr
26 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 086	epexerataki@outlook.gr
27 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 087	epexerataki@outlook.gr
28 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 088	epexerataki@outlook.gr
29 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 089	epexerataki@outlook.gr
30 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 090	epexerataki@outlook.gr
31 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 091	epexerataki@outlook.gr
32 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 092	epexerataki@outlook.gr
33 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 093	epexerataki@outlook.gr
34 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 094	epexerataki@outlook.gr
35 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 095	epexerataki@outlook.gr
36 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 096	epexerataki@outlook.gr
37 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 097	epexerataki@outlook.gr
38 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 098	epexerataki@outlook.gr
39 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 099	epexerataki@outlook.gr
40 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 100	epexerataki@outlook.gr
41 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 101	epexerataki@outlook.gr
42 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 102	epexerataki@outlook.gr
43 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 103	epexerataki@outlook.gr
44 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 104	epexerataki@outlook.gr
45 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 105	epexerataki@outlook.gr
46 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 106	epexerataki@outlook.gr
47 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 107	epexerataki@outlook.gr
48 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 108	epexerataki@outlook.gr
49 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 109	epexerataki@outlook.gr
50 ΓΡΑΜΜΑΤΙΚΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΑΤΑΚΑΣ Η.Τ. ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ	ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΓΓΕΛΙΚΗΣ	262 755 110	epexerataki@outlook.gr





## PREFECTURE OF CHANIA ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΧΑΝΙΩΝ

SCAN TO VISIT  
GOOGLE MAPS





# Χρήσιμες Πληροφορίες | Information

**Ιερά Μητρόπολης Κισάμου & Σελίνου - Metropolis of Kissamos & Selino:** 2822022018

**Περιφέρεια/ Δήμοι - Region/ Municipalities:**

Περιφέρεια Κρήτης - Region of Crete: 2813 40300, 40305

Περιφερειακή Ενότητα Χανίων - Regional Unit of Chania: 28213 40200-2

Δήμος Αποκορώνου - Municipality of Apokoronas: 28253 40335

Δήμος Κανδάνου - Σελίνου - Municipality of Kantanos - Selino: **28233 40300**

Δήμος Κισάμου - Municipality of Kissamos: 28223 40200

Δήμος Πλατανιά - Municipality of Plataniás: 28210 83570

Δήμος Σφακίων - Municipality of Sfakia: 28253 40000

Δήμος Χανίων - Municipality of Chania: 28213 41600

**Νοσοκομεία/ Κέντρα Υγείας - Hospitals/ Health Centres:**

Νοσοκομείο Χανίων - Hospital of Chania: 28210 22000

Κέντρο Υγείας Βάμου - Health Centre of Vamios: 28253 40401 -3

Κέντρο Υγείας Κανδάνου - Health Centre of Kantanos: 28233 40000

Κέντρο Υγείας Κισάμου - Health Centre of Kissamos: 28223 40100

**Πυροσβεστική Υπηρεσία - Fire Department: 199**

**Αστυνομικά Τμήματα - Police Stations: 100**

**Μέσα Μαζικής Συγκοινωνίας - Mass Transit**

ΚΤΕΛ Χανίων - Public Bus Service of Chania: 28210 93052

«Βιντεντός Κοράρος» (αναχωρήσεις από Κίσαμο) - "Vintsentzos Kornaros" (departure from Kissamos): 28220 23250, 23888

ANEK LINES: 28210 27500 - 4

ΑΝΕΝΑΥΚ (αναχωρήσεις από Χώρα Σφακίων, Παλαιούχωρα, Σούγια, Αγία Ρουμέλη) - ANENDYK (departure from Chora Sfakion, Paleochora, Sougia, Aghia Roymeli): 28210 95511 & 28210 95530

OLYMPIC AIR: 801 801 01 01

AEGEAN AIRLINES: 801 11 20 000

RYANAIR: www.ryanair.com

**Μουσεία - Museums:**

**Δήμος Αποκορώνου - Municipality of Apokoronas**

Ιστορικό - Λαογραφικό Μουσείο Γαβαλοχωρίου - History, Folklore Museum of Gavalochori: 28250 23222, 28250 22625, 28250 22381

Ωράριο Λειτουργίας - Visiting hours

Δευτέρα έως Σάββατο - Monday to Saturday: 09.00 - 19.00

Κυριακή - Sunday: 10.00 - 13.30 & 17.00 - 19.00

**Δήμος Κανδάνου - Σελίνου - Municipality of Kantanos - Selino:**

Μουσείο Ακρίτων Ευρώπης - Museum of the "Akrites" of Europe: 28230 42265, 6979 228604,

Ωράριο Λειτουργίας - Visiting hours

Τετάρτη έως Κυριακή - Wednesday to Sunday

10.00 - 13.00 & 18.30 - 21.00

**Δήμος Κισάμου - Municipality of Kissamos**

Αρχαιολογικό Μουσείο Κισάμου - Archaeological Museum of Kissamos: 28220 83308

Ωράριο Λειτουργίας - Visiting hours

Τρίτη έως Κυριακή - Tuesday to Sunday: 08.00 -15.00

Μουσείο Ειρηνάριου Γαλανάκη [Κίσαμος, Ιερά Μητρόπολης Κισάμου & Σελίνου] - Museum of Ireneos Galanakis [Kissamos, Metropolis of Kissamos & Selinos]: 6972 884543

Ωράριο Λειτουργίας - Visiting hours

Τρίτη - Tuesdays: 10.00 - 12.00

Σάββατο - Saturday: 13.30 - 14.30

Αρχαιολογικός Χώρος Φαλασάρνων - Archaeological site of Falassarna

Ωράριο Λειτουργίας - Visiting hours

Τρίτη έως Παρασκευή - Tuesday to Friday

09.00 - 15.00

**Δήμος Πλατανιά - Municipality of Plataniás**

Μουσείο Ερίας [Βουβές] - Olive Museum [Vouves]: 28240-22279, 6945157667, www.olivemuseumvouves.com

Ελαιοπρύγειον Μουσείο Σύγχρονης Τέχνης - Olivepress Art Factory: www.olivepress.eu & info@olivepress.eu

Μουσείο Αλιείας Κολυμβαρίου - Fisheries Museum of Kolymvari: 28240 22343-4

**Δήμος Σφακίων - Municipality of Sfakia**

Πολεμικό Μουσείο Ακαύρου Χανίων - War Museum of Askoufou: 6979 149719, 6972 676526, 6977 827138, warmuseumaskoufou@yahoo.gr

**Δήμος Χανίων - Municipality of Chania**

Αρχαιολογικό Μουσείο Χανίων - Archaeological Museum of Chania: 28210 90334, keerka@culture.gr

Βυζαντινή και Μεταβυζαντινή Συλλογή - Byzantine and Post-Byzantine Collection: 28210 96046

Ναυτικό Μουσείο Κρήτης - Maritime Museum of Crete: 28210 91875, mar-museum-crete@otenet.gr

Μουσείο Τυπογραφίας - Museum of Typography: 28210 80091, info@typography-museum.gr

Οικία Ελευθερίου Βενιζέλου [γενέτειρα] - Eleftherios Venizelos House [birthplace]: 28210 56008

Ιστορικό και Λαογραφικό Μουσείο Θερίου - Historical and Folklore Museum of Therisos: 28210 56008

Μουσείο Εθνικής Αντίστασης - Museum of National Resistance: 28210 78780

Ιστορικό Αρχείο Κρήτης - Historical Archive of Crete: 28210 52606

Δημοτική Πινακοθήκη Χανίων - Municipal Art Gallery of Chania: 28210 92294, 28210 36190, info@pinakothiki-chania.gr

Μουσείο Σχολικής Ζωής - School Life Museum: 28213 41785

Μουσείο Ελευθερίου Βενιζέλου - Eleftherios Venizelos Museum: 28210 56008, 28210 51555-6, info@venizelos-foundation.gr

Λαογραφικό Μουσείο Χανίων - Κρητικό σπίτι - Folklore Museum of Chania - Cretan house: 28210 90816

Μουσείο Εθνικής Ελλάδος Ποδοσφαίρου - National Football Team Museum: 697 433 1691



**Αρχαιολογικό Μουσείο Χανίων**



Ένωση Πολιτιστικών Φορέων  
Επαρχίας Κισάμου (Ε.Π.Ο.Φ.Ε.Κ.)  
Union of Cultural Associations  
of the Province of Kisamos

[www.epofek.gr](http://www.epofek.gr)  
epofek2010@gmail.com

## Η Κισαμος στέλνει παντού μήνυμα Πολιτισμού



VISIT  
THE EVENTS PROGRAM



DOWNLOAD  
THE EVENTS PROGRAM

